سلسلة تعليم اللغات للجميع

اللغة الهنغارية

دار الشرق العربي

سلسلة تعليم اللغات للجميع
بأسلوب منهجي مبتكر

اللغة الهنغارية

ترجمان وقواعد ومحادثة

إعداد
عماد الدين أفندي

مقدمة

يهدف هذا الكتاب إلى تمكين المسافرين العرب إلى هنغاريا من التحدث ببعض الجمل الهنغارية البسيطة التي تفيدهم في حياتهم اليومية في ذلك البلد الجميل. وقد اقتصرنا في شرح القواعد على الأساسيات لإعطاء فكرة عامة عن تركيب اللغة الهنغارية، وركزنا أكثر على المحادثات والمفردات التي يحتاجها المسافر في مختلف الظروف.

واللغة الهنغارية (أو المجرية كما يسمولها في هنغاريا) تنحدر في أصولها إلى مجموعة لغات شرقي الأورال، فهي بذلك تحمل جذوراً مشتركة مع اللغات الفنلدية والأستونية، كما أنها تشترك في بعض قواعد تصريفها ومفرداتها مع اللغة التركية.

وقد ساهمت هنغاريا على مر العصور بالكثير من أنشطة النهضة الأوربية وقدمت أعلاماً في مختلف العلوم والفنون، ففي الموسيقا كان هناك بيلا بارتوك وفرانتز ليست وفريتز راينر. وفي مجال السينما برزت أسماء المخرجين والنقاد والممثلين الكبار أمثال بيتر لور، وروبرت كابا، وجورج لوكاش، وألكساندر كوردا، وميكلوش يانوش، ولا ننسى مؤسسي السينما في هوليود ويليام فوكس وأدولف زوكور. أما في الأدب الحديث فيعد آرثر كوستلر الهنغاري الأصل من كبار كتّاب القرن العشرين. ومن الشخصيات الهنغارية الكبيرة فنان الهروب الشهير هاري هوديني، وعالما الكيمياء جورج أوبلا وألبرت سان جورج الحائزين على جائزة نوبل، وكذلك الميليارديو رجل الأعمال وصاحب المؤسسات الخيرية جورج سوروس. وسواهم كثيرون.

تختلف اللغة الهنغارية عن باقي اللغات الأوربية الحديثة. وبسبب صعوبة تعلمها وقلة المتحدثين بها خارج هنغاريا، يعمد الكثير من الهنغاريين إلى تعلم لغات أخرى، أبرزها الإنكليزية، لكي يتواصلوا مع العالم الخارجي. إلا أن من يريد أن يقضي وقتاً في هنغاريا يحتاج إلى ان يتعلم بعضاً من هذه اللغة لتسير أموره والاستمتاع برحلته، ومن هنا فكرنا في وضع هذا الكتاب ليملأ فراغاً بين كتب تعليم اللغات التي تزخر بها المكتبات العربية.

ومما لا شك فيه أن الكتاب بحجمه الحالي لا يمكن أن يضم كل ما في اللغة من معارف، لذا نسأل القارىء الكريم المعذرة إن كنا قصرنا في بعض النواحي، ونأمل أن يحقق الكتاب الفائدة المرجوة منه، متمنين للقارىء أوقاتاً ممتعة في تصفحه.

عماد الدين أفندي

الحروف

تضم اللغة الهنغارية 38 حرفاً وتركيباً حرفياً، هي:

a, á, b, c, cs, d, dz, dzs, e, é, f, g, gy, h, i, í, j,
k, l, ly, m, n, ny, o, ó, ö, ő, p, r, s, sz, t, ty, u, ú, ü, ű, v, z

بالإضافة إلى ثلاثة أحرف ساكنة من اصل اجنبي هي q, w, x وحرفين صوتيين من اصل اجنبي هما õ و û.

لفظ الحروف الساكنة:

[a] يلفظ كالألف العربية في كلمات /باب، خال، كلام/ مثل: قطار /ڤونات/ vonat.

[á] يلفظ كالألف العربية المرخمة في كلمات /جدار، قال، ساقط/ مثل: ثلاثة /هاروم/ három.

[e] يلفظ كالكسرة العربية المائلة في كلمات /قِف، مضرِب، باعِد/ مثل: شوربة، حساء /لِـڤش/ leves.

[é]يلفظ كالياء العربية حين نقول بالعامية /بيت، خيل، سيل/ مثل: مساء /إستيت/ estét.

[i] يلفظ كالياء العربية في كلمات /تين، فيل، سمين/ مثل: نعم /إيـگن/ igen، أين؟ /ميكور/ mikor?

[í] يلفظ كسابقه ولكن مع الإطالة، كما في: مساعدة، عون /ســگيتـــگ/ segítseg.

[o] يلفظ كالواو العربية حين نقول بالعامية /يوم، ثوب، طوف/ مثل: الآن /موست/ most.

[ó] يلفظ كسابقه ولكن مع الإطالة، مثل: شهر /هوناپ/ hónap.

[ö] لفظه أقرب ما يكون إلى سكون طويلة أو التركيب الفرنسي eu ، وسنعبر عنه في الكتابة اللفظية بحرف واو فوقه سهم صاعد (وˆ) مثل: الصباح /ديللوˆت/ délelött.

[u] يشبه لفظه الواو العربية في كلمات /توت، سوس، ثوم/ وسنعبر عنه في الكتابة اللفظية بحرف واو فوقه سكون /وْ/ مثل: يغادر /إيندوْل/ indul.

[ú] ليس له مرادف في العربية وهو أقرب إلى لفظ حرف u الفرنسي، وسنعبر عنه بواو فوقها سهم نازل (وˇ) مثل: يكلّف /كروˇل/ kerül.

[ű] كسابقه ولكن مع الإطالة، مثل: سائق /شوفوˇر/ sofűr.

[ō]ليس له مرادف عربي دقيق وهو أقرب ما يكون إلى لفظة o الإنكليزية في كلمات smoke, broad, bought.

[û] الحركة فوق هذا الحرف تدل على تشديده أو إطالته.

لفظ الحروف الساكنة:

[b] يلفظ /ب/.

[c] يلفظ /ت + س/ مثل: خادم /پينتسير/ pincer.

[cs] يلفظ /ت + ش/ مثل: المعذرة /بوتشَنات/ bocsanát.

[d] يلفظ /د/.

[dz]يلفظ /د + ز/ مثل: فاصل موسيقي /إنترمدزو/ intermdzo.

[dzs] مجموع هذه الحروف يعطينا لفظ حرف /ج/ العربي مثل: كلية جامعية /كوليج/ kolédzs.

[f] يلفظ /ف/.

[g] يلفظ جيماً مصرية وسنعبر عنه في الكتابة اللفظية بالحرف /گ/.

[gy] يلفظ جيماً مخففة (كما في كلمات during, pressure الإنكليزية أو الكلمة الفرنسية rouge) مثل كلمات: كَم؟ /هوجان/ hogyan?، تذكرة /ييج/ jegy.

[h] يلفظ /هـ/.

[j] يلفظ ياء متحركة /يَـ، يُـ، يِـ، يـْ/ مثل: جيد /يو/ jó.

[k] يلفظ /ك/.

[l] يلفظ /ل/.

[ly] يلفظ ياءً مشددة، مثل: محطة القطار /پايّاودڤار/ pályaudvar.

[m] يلفظ /م/.

[n] يلفظ /ن/.

[ny] يلفظ نون خنّاء (أي خارجة من الأنف) ومتحركة بالكسر، مثل: فتاة /أنيّات/ anyát.

[r] يلفظ /ر/.

[s] يلفظ /ش/ كما في: البريد /پوشتَه/ posta.

[sz] يلفظ /س/ كما في: المساء /إيسكات/ éjszakát.

[t] يلفظ /ت/.

[ty] يلفظ تاءً مخففة وأقرب إلى الدال (بالضغط على الأسنان العليا) مثل إسم تاتيانا Tatyana.

[v] يلفظ /ڤ/ كما هو معهود في اللغات الأوربية الأخرى بضم الأسنان على الشفة السفلى.

[z] يلفظ /ز/.

[zs] يلفظ جيماً إحتكاكية وأقرب إلى التركيب gy مثل إسم جاك Zsak.

[y] نادراً ما يأتي هذا الحرف مستقلاً عما قبله، بل يتبع حروف أخرى كم راينا اعلاه، ليحركها أو يخفف من لفظها كما شاهدنا أعلاه.

[q] يرد في بعض الكلمات ذات المنشأ الأجنبي ويلفظ /ك/.

[w] يرد في بعض الكلمات ذات المنشأ الأجنبي ويلفظ /ڤ/ إذا كان المنشأ ألمانياً أو واو

متحركة /وَ، وُ، وِ/ إذا كان المنشأ إنكليزياً.

[x] يرد في كلمات ذات منشأ أجنبي ويلفظ بحسب ما يكون في اللغة الأم.

* تبدأ الكلمات بحروف كبيرة إذا كانت أسماء علم، أو عنوان، أو في بداية الجملة بعد النقطة وأدوات الإستفهام والتعجب.

قواعد أساسية

أداة التعريف:

أداة التعريف الهنغارية هي الحرف a الذي يلفظ مرخماً مثل: المدينة /آڤاروش/ a varos، أما إذا بدأت الكلمة بحرف صوتي فتحول أداة التعريف إلى az مثل: السيارة /آزآزتو/ az auto.

أداة التنكير:

أداة التنكير في الهنغارية هي egy التي تعني "واحد"، ولكنها لا تستعمل كثيراً كما في لغات اخرى كما نرى في الجمل التالية:

هو يكون سائح õ turista

أنا أكون طالب egyetemista vagyok

الضمائر الشخصية:

ضمائر المفرد: انا én، انتَ/انتِ te، حضرتكَ/حضرتكِ ön، هو/هي õ.

ضمائر الجمع: نحن mi، أنتم/التن ti، حضرتكم/حضرتكن önök، هم/هن ök.

* نلاحظ مما سبق وجود صيغتين للمخاطب:

– نستخدم ti, te عند التحدث مع الأصدقاء والمعارف أو حين مخاطبة الصغار أو حين نخاطب حيواناً أو جماداً.

– نستخدم önök, ön عند مخاطبة الغرباء أو لإظهار الإحترام للآخرين، وتتصرف هذا الضمائر دائماً كتصريف الغائب (هو، هي، هم، هن).

* تتصل حروف الجر بالضمائر الشخصية، فنقول:

لي nekem، معي velem

لكَ، لكِ neked، معكَ، معكِ veled

لحضرتكَ، لحضرتكِ önnek، مع حضرتكَ، مع حضرتكِ önnel

له، لها neki، معه، معها vele

لنا nekünk، معنا velünk

لكم، لكُنَّ nektek، معكم، معكن önöknek

لهم، لهن nekik، معهم، معهن velük

* تصريف فعل الكون lenni مع الضمائر:

انا أكون én vagyok

انتَ تكون، انتِ تكونين te vagy

حضرتكَ تكون، حضرتكِ تكونين ön van

هو يكون، هي تكون õ van

نحن نكون mi vagynk

أنتم تكونون، انتن تكنَّ ti vagytok

حضرتكم تكونو، حضرتكن تكن önök vannak

هم يكونون، هن يكن ök vannak

* يمكن الاستغناء عن فعل الكون في المحادثة، فإذا أردنا التعبير عن جملة: هل تكونَ إنكليزياً؟ te angol vagy? يكفي القول: te angol?. وفيما يلي بعض الأمثلة الأخرى:

المطعم كبير جداً. Az étterem nagyon nagy.

اللغة جميلة. A nyelv szép.

* أو يمكن استخدام فعل الكون وإلغاء الضمير الشخصي:

انا اميركي. Amerikai vagyok.

هل أنت موجود في البيت؟ A házban vagy?

أنا في البيت. A házban vagyok.

كيف حاله؟ hogy van?

اسمي كاتي وأنا طالبة. A nevem Kati. Egyetemista vagyok.

* الضمائر az, ez تعني (هذا) و(ذاكَ) على التوالي، ولكن يمكن استخدامها عند التحدث عن غير العاقل أو عن عبارة عامة أو شيء مجرد او غير محسوس، فنقول: لهذا (الشيء) ennek، لذاك (الشيء) annak، مع هذا (الشيء) ezzel، مع ذاك (الشيء) azzal.

نقول: هذا هنغاري وذاك إنكليزي ez Magyar, de az angol.

* يوجد ضمير آخر للإحترام هو maga وجمعه maguk. فنقول: هل حضرتك هنغاري؟ Maga Magyar?'

الجناس اللفظي:

هذا النظام يقسم الكلمات الهنغارية إلى فئتين: فئة الكلمات التي تحوي حروفاً صوتية ثقيلة هي: a, á, o, ó, u, ú وفئة الكلمات التي تحوي حروفاً صوتية خفيفة هي: e, é, i, í, ő, ö, ű, ü. عندما نريد أن نضيف أي نهاية تصريفية لهذه الكلمات فيجب أن نراعي أن تحوي هذه النهاية حروفاً صوتية تتفق مع الحروف الصوتية للكلمة المعنية، مثل:

حليب tej، بالحليب tejjel

زبدة vaj، بالزبدة vajjal

ماء víz، في الماء vízben

الأفعال

تنتهي معظم الأفعال بحرفي **ni** في المصدر، ولكنها مع ضمير المفرد الغائب (هو، هي) تحذف حرفي الإضافة. لننظر إلى الأفعال التالية:

يدرس/ يتعلم **tanul**، يفهم **ért**، يتكلم **beszél**، يعيش **lakik**، يأكل **eszik**، يجلس **ül**، يرى **lát**، يعمل **dolgozik**.

ما سبق هي جذور أفعال تم تصريفها مع ضمير المفرد الغائب في الحاضر. لتصريف هذه الأفعال مع باقي الضمائر نضيف نهايات معينة إلى جذور الأفعال كما نرى فيما يلي:

جمع	مفرد	الفاعل
-unk, -ünk	-ok, -ek,-ök	ضمير المتكلم
-tok, -tek, -tök	-sz	ضمير المخاطب
-nak, -nek	------------	ضمير الغائب

سبب وجود أكثر من نهاية لبعض الضمائر هو قاعدة الجناس اللفظي المتبعة في اللغة المنغارية. فالأفعال التي يحوي جذرها أحد الحروف الخلفية القوية: **a, o, u** يجب أن تنتهي بمقاطع تحوي تلك الحروف. والأفعال التي تحوي جذورها الحروف الخلفية الضعيفة **ö, ü** يجب أن تحتوي نهاياتها على هذه الحروف. وأخيراً الأفعال التي تحوي جذورها الحروف الأمامية **e, i** فيجب أن تحوي نهاياتها الحرف e. وفيما يلي تصريف بعض الأفعال المختلفة:

يدرس **tanulni**:

انا أدرس **én tanulok**، أنتَ تدرس **te tanulsz**، هو يدرس **ő tanul**، نحن ندرس **mi tanulunk**، أنتم تدرسون **ti tanultok**، هم يدرسون **ők tanulnak**

يتكلم **beszélni**:

انا اتكلم **én beszélek**، أنتَ تتكلم **te beszélsz**، هو يتكلم **ő beszél**، نحن نتكلم

mi beszélünk، أنتم تتكلمون ti beszéltek، هم يتكلمون ők beszélnek

يجلس ülni:

أنا أجلس én ülök، أنت تجلس te ülsz، هو يجلس ő ül، نحن نجلس mi ülünk، أنتم تجلسون ti ültök، هم يجلسون ők ülnek

ملاحظات:

* الكثير من الأفعال الهنغارية تنتهي بالمقطع ik–. تتصرف هذه الأفعال بإبقاء المقطع الأخير من الجذر مع ضمير المفرد الغائب (هو، هي) وحذفه مع باقي الضمائر، كما نرى في تصريف الفعل: يعيش lakik (lakni): حيث يتصرف كما يلي: lakom, laksz, lakik, lakunk, laktok, laknak.

* الأفعال التي تنتهي جذورها بالحروف s, -z, -sz– يتصرف فيها ضمير المفرد المخاطب بإضافة الحرف l– يسبقه أحد الحروف o, e, ö بحسب الجناس اللفظي، مثل: يأكل eszik الذي يتصرف كما يلي: eszem, eszel, eszik, eszünk, esztek, esznek.

* الأفعال التي تنتهي بحرفين ساكنين أو بالنهاية ít– تحتاج إلى أحد الحروف a, e, ö قبل النهايات sz, -nak/-nek, -ni, -tok/-tek– مثل الفعل: يقول mond (mondani)الذي يتصرف: mondok, mondasz, mond, mondunk, mondatok, mondanak.

أمثلة

هل يتكلم (تتكلم حضرتك) الهنغارية؟ Beszél magyarul?

لا، إنه يتكلم (حضرتك تتكلم) الإنكليزية. Nem, angolul beszél.

هو لا يعيش في لندن. Nem lakik Londonban.

* نرى من المثال الأخير اتصال حرف الجر (في) بكلمة (لندن). هذا الأمر شائع في اللغة الهنغارية حيث يتصل الكثير من حروف الجر بالكلمات على شكل نهايات لهذه الكلمات.

فبالنسبة لكلمة (في) يمكن أن تكون إحدى النهايتين ban, -ben– بحسب الجناس اللفظي للكلمة. هذا الأمر شائع في اللغة الهنغارية حيث تتصل الكثير من حروف الجر بالكلمات على شكل نهايات لهذه الكلمات. فبالنسبة لكلمة (في) يمكن أن تكون إحدى النهايتين – ban, -ben بحسب الجناس اللفظي للكلمة.

* لنفي الجملة نستخدم كلمة nem التي يمكن أن تعني: لا، لم، لن، ليس. وفيما يلي بعض الأمثلة الإضافية:

انا ادرس في مونتريال. **Tanulok Montrealban.**

انا افهم ولكن أنت لا تفهم. **Értek, de nem értesz.**

أنا لا أعيش في اسطنبول، أما هو فيعيش هناك. **Én nem lakom Istanbulban, de ő ott lakik.**

هل تتكلمون الهنغارية؟ لا، نحن نتكلم الإنكليزية. **Magyarul beszéltek? Nem, angolul beszéltünk.**

هل ترى؟ **Látsz?**

هم يجلسون هناك. **Itt ülnek.**

المفعول به

رأينا أن الجمل المنغارية لا تتبع قاعدة محددة من حيث ترتيب الكلمات، إذ يمكن أن يأتي المفعول به في بداية الجملة أو وسطها أو نهايتها (أو حتى أن يكون غير ظاهر). لتميز المفعول به عن باقي الجملة نلحق به الحرف النهائي t- مثل: أعرف نادلاً ismereg egy pincért. إلا أن الكثير من الكلمات المنتهية بحرف ساكن يضاف إليها حرف صوتي قبل إضافة الحرف النهائي t- حيث يأتي الحرف e في نهاية الكلمة ذات المقاطع الصوتية الأمامية، كما تأتي الحروف o, a في نهاية الكلمات ذات المقاطع الصوتية الخلفية، مثل: أرى منزلاً látok egy házat.

الأفعال المطلقة والتامة

ما سبق دراسته من تصريف للأفعال هو تصريف في حالة الفعل المطلق. ويكون الفعل مطلقاً حين:

1- يكون لازماً (لايأخذ مفعول به).

2- يكون مفعوله نكرة (كأن نضع أداة التنكير egy قبل المفعول به) أو مصدر.

3- يكون مفعوله ضمير متكلم أو مخاطب.

أما الفعل التام فهو الذي:

1- يكون مفعوله معرفاً (كأن تسبقه إحدى أداتي التنكير a, az) أو ان يكون اسم شخص او مكان.

2- يدل المفعول به على ضمير الغائب.

وبما أننا سبق وأن درسنا تصريف الفعل المطلق في الحاضر، فسندرس فيما يلي تصريف الفعل التام في الحاضر. عادة ما نضع النهايات التصريفية التالية في نهاية الفعل التام:

	مفرد	جمع
المتكلم	-om, -em, -öm	-juk, -jük
المخاطب	-od, -ed, öd	-játok, -ítok
الغائب	-ja, -i	-ják, -ik

أمثلة:

يعرف tudni: انا أعرف én tudom، أنتَ تعرف te tudod، هو يعرف ő tudja نحن نعرف mi tudjuk، أنتم تعرفون ti tudjátok، هم يعرفون ők tudják يفهم érteni: انا افهم értem، أنت تفهم érted، هو يفهم érti نحن نفهم értük، أنتم تفهمون értítek، هم يفهمون értik

يرسل kükdni: küldöm, küldöd, küldi, küldjük, küldítek, küldik

ملاحظات:

1- الأفعال التي تنتهي جذورها بالحروف s, sz, z وتبدأ نهاياتها التصريفية بالحرف j تحذف هذا الحرف من التصريف، مع مضاعفة الحرف الأخير، مثل:

يقرأ olvasak، أنا أقرأ olvasom، أنت تقرأ olvasod، هو يقرأ olvassa

نحن نقرأ olvassuk، أنتم تقرأون olvassátok، هم يقرأون olvassák.

2- الأفعال التي تنتهي جذورها بالمقطع ik- تحذف هذا المقطع الأخير عند التصريف.

3-

أمثلة على استخدام الأفعال المطلقة والتامة:

احب القراءة. Olvasni szeretek. (مفعول مطلق: المفعول به مصدر).

احب الكتاب. Szeretem a könyvet. (فعل تام: المفعول به معرف).

هذا النادل يعرف المرأة. Ez a pincér ismeri a nőt. (فعل تام: المفعول به معرّف).

لستُ أفهم (ـــه). Nem értem. (فعل تام: مفعوله يعود على ضمير الغائب "هو").

اتفهم؟ (أتفهمني/أتفهمنا). Értesz. (فعل مطلق مفعوله يعود على ضمير المتكلم).

اريد منزلاً. Egy házat akarok. (فعل مطلق مفعوله نكرة).

افضل (تناول) الحساء. A gulyást kérem. (فعل تام مفعوله معرّف).

اعرف روما. Ismerem Rómát. (فعل تام مفعوله اسم مكان).

اين تعملون؟ Hol dolgoztok? (فعل مطلق لأنه لازم).

لاسي يحبني. (يحبكَ/ يحبنا) Laci szeret (فعل مطلق يعود مفعوله على ضمير المتكلم أو المخاطب. وفي هذه الحال يستدل على المفعول به من سياق النص).

يوجد:

* للتعبير عن كلمة (يوجد) نستخدم van للمفرد و vannak للجمع، مثل:

يوجد مستشفى في البلدة. Kórház van városban.

يوجد فيلم جيد في السينما. Yól film van moziban.

توجد طاولات في المطعم. Asztalok vannak éttemben.

* في حالة النفي، أي لقول: لا يوجد، نستخدم nincs للمفرد و nincsenk للجمع، مثل:

لا توجد مقاعد في الحديقة. Nincsenek szekkek parkban.

لا توجد خريطة. Nincs térkép.

* لتشكيل السؤال نضع van/vannak في بداية الجملة:

هل توجد زرافة في حديقة الحيوان؟ Van egy zsiráf dutyiben?

فعل: يذهب menni

فيما يلي تصريف الفعل الشاذ menni في الحاضر:

انا اذهب én megyek ، أنت تذهب te mesz ، هو يذهب ő megy

نحن نذهب mi megyünk، أنتم تذهبون ti mentek، هم يذهبون ők mennek

أمثلة:

إيفا تذهب إلى الجامعة. Éva az egytemre megy.

أنتم تذهبون إلى المطعم. Az éttembre mentek.

فعل: يأتي jönni

فيما يلي طريقة تصريف الفعل الشاذ jönni في الحاضر:

انا آتي én jövök، انت تأتي te jössz، هو يأتي ő jön

نحن نأتي mi jövünk، انتم تأتون ti jöttök، هم يأتون ők jönnek

ويستخدم هذا الفعل مع أداة الاستفهام: من أين honnan، مثل:

من اين تأتي؟ Honnan jössz?

آتي من هناك. Onnan jövök.

حروف الجر المتصلة

* سبق وأن رأينا كيف أنه يمكن التعبير عن حرف الجر (في) بإلصاق إحدى النهايتين ban/ben بالاسم المجرور بحسب جناسه اللفظي. وكذلك الأمر حين نريد أن نعبر عن حرف الجر (إلى) فإننا نستخدم إحدى النهايتين ba/be مع الإسم المجرور إذا كان مجرداً أو اسم علم أجنبي، مثل:

يذهب الطبيب إلى المستشفى. **Az orvos a kórházba megy.**

هل أنت ذاهب إلى لندن؟ **Mész Londonba?**

أما إذا كان اسم العلم هنغارياً فنستخدم النهايات **ra/re** مثل:

نحن ذاهبون إلى هنغاريا. **Megyünk Magyarországra.**

هل تذهبون الآن إلى بودابست؟ **Most mentek Budapestre?**

* هناك شواذ لهذه القاعدة، فبعض المدن الهنغارية مثل **Györ** و **Debrecen** كانت تقع يوماً ما خارج حدود هنغاريا مما أدى إلى استخدام حروف الجر **ba/be** معها.

كذلك توجد بعض الأسماء المجردة التي تشذ عن القاعدة وتاخذ الحروف **ra/re** وأهمها: البريد **posta**، والجامعة **egyetem**:

هم يذهبون إلى الجامعة. **Mennek az egyetemre.**

* أما إذا أردنا أن نعبر عن ظرف المكان (عند) أو (إلى نقطة محددة) نستخدم النهايات **hoz/hez/höz** بحسب الجناس اللفظي للكلمة، مثل:

نحن ذاهبون لعند إيفا. **Évahoz megyünk.**

أنا ذاهب لعند صديق. **Egy baráthoz megyek.**

*أين **hol/hová**

سبق وأن رأينا انه يمكن التعبير عن أداة الاستفهام (أين؟) باستخدام **hol?** مثل:

أين انت؟ **Vagy hol?**

أنا هنا، في الفندق. **Itt vagyok, a szállodában.**

أما إذا ورد في الجملة أحد تصريفات menni فيجب استخدام ?hová مثل:

إلى أين تذهب؟ ?Hová megy

أذهب إلى البريد. .A postára megyek

إلى أين تريد الذهاب؟ ?Hová akar menni

اريد الذهاب لعند بيتر. .Petérhez akarok menni

* نورد فيما يلي جميع النهايات التي تعبر عن حروف الجر:

– لـِ :nak/nek لصديقي a baratomnak، للنادل a pincernék

– مع، بـِ :val/vel بالسيارة autoval

ملاحظة: مع الأسماء المنتهية بحرف ساكن لحذف الحرف v مثل: مع الطفل gyerckkel

– من أجل :ért من أجل الخبز kenyérért

– إلى (نهاية التحرك) :ra/re إلى بودابست Budapestre (كما رأينا أعلاه).

– مِن (بداية التحرك) :ról/röl من مدينة بيتش pecsröl

– في :ban/ben في فرنسا Franciaországban، في الحديقة kertben (كما رأينا اعلاه).

– في، إلى (نهاية تحرك): في أو إلى الغرفة a szobába ، في أو إلى بروكسل Brüsszelbe

– مِن (بداية تحرك، وخاصة بعد فعل jönni) :ból/böl من المسبح uszodaból

– عند :nal/nel عند الطبيب az orvosnál

– عند (نهاية تحرك) :hoz/hez/höz عند بحيرة بالاتون a Balatonhoz (كما رأينا اعلاه).

– مِن (للمسافة) tól/töl على مسافة 5 دقائق من الفندق szállodától öt percre

– حتى :ig حتى المساء estig

– في (للزمن) :kor في منتصف الليل éjfélkor

تبدو هذه النهايات صعبة للوهلة الأولى، ولكن مع الممارسة يمكن تعلمها بسهولة.

جمع الأسماء

* تجمع الأسماء في الهنغارية بإضافة الحرف k إلى الإسم إذا كان ينتهي بحرف صوتي. أما إذا انتهى بحرف ساكن فنضيف أحد الحروف الصوتية o/e/ö قبل الحرف k (كما هو الحال في حالة المفعول به حين يسبق الحرف t حرف صوتي). وبعض الكلمات يمكن أن يلحق بها الحرف a قبل الحرف k (هي نفسها الكلمات التي تأخذ النهاية at- في حالة المفعول به) كما تبين لنا الجموع التالية:

الكلمة في الجمع	كمفعول به	الكلمة المفردة	المعنى
nyelvek	nyelvet	nyelv	لغة
barátok	barátot	barát	صديق
kutyák	kutyát	kutya	كلب
házak	házat	ház	منزل
városok	várost	város	مدينة

* بعد الأعداد تبقى الأسماء في حالة المفرد:

أرى تسعة رجال. **Kilenc embert látok.**

يوجد أربعة مسارح في فيينا. **Négy szinház van Bécsben.**

يوجد مئة رجل في المطعم. **Száz embert van az éttemben.**

* بالنسبة لتصريف الأفعال إذا كان الفاعل جمعاً فيجب أن يصرّف الفعل في الجمع. أما إذا كان الفاعل أكثر من إسم مفرد فيمكن أن يصرّف الفعل في الجمع أو المفرد:

الأطفال موجودون في البيت. **A gyerekek a házban vannuk.**

بيتر وسوزان يكونان في المدينة. **Péter Zsuzsa a városban van.**

كابي وآنا تسافران إلى هنغاريا. **Gabi és Anna Magyarósszágra utazik.**

* ولا ننسى أن كلمة nincsenek تستخدم مع الجمع، بينما نستخدم كلمة nincs مع المفرد:

الأولاد غير موجودين في الدار. A gyerekek nincsenek a házban.

* عندما تلحق أكثر من نهاية واحدة بالاسم فإن نهاية الجمع تأتي أولاً:

أحب هذه الأشجار الجديدة. Szeretem ezeket az új fákat.

أترى هؤلاء الأطفال؟ Látod azokat a gyerekeket?

لائحات الطعام على الطاولات. Az étlapok az asztalokon vannak.

ضمائر الملكية

* نعبر عن ضمائر الملكية في الهنغارية بإضافة نهايات معينة إلى الأسماء المفردة. وتختلف هذه النهايات بحسب ضمير الملكية، وبحسب كون الكلمة تنتهي بحرف ساكن أو صوتي. وفيما يلي جدول لهذه النهايات:

الضمير	تنتهي بحرف صوتي	تنتهي بحرف ساكن	أمثلة
أنا، خاصتي	-m	-om/-em/-öm	anyam أمي
أنت، خاصتك	-d	-od/-ed/-öd	apad أبوك
هو، خاصته	-ja/-je	-a/-e	pénzje ماله
نحن، خاصتنا	-nk	-unk/-ünk	tenárunk معلمنا
أنتم، خاصتكم	-tok/-tek/-tök	-otok/-etek/-ötök	kocsitek عربتكم
هم، خاصتهم	-juk/-jük	-uk/-ük	újságuk جريدتهم

* بعض الكلمات تأخذ النهايات am/-ad/-atok– بدلاً من om/-0d/-otok– مثل:
بيت ház، بيتي házam، بيتك házad، بيتكم házatok.

* بعض الكلمات المنتهية بحرف ساكن تأخذ النهايات ja/je بدلاً من a/e مع المفرد الغائب، مثل:

صديق barát، صديقه barátja

جريدة újság، جريدته újságja

* الكثير من الأسماء تشذ عن هذه القاعدة، فهي إما أن تسقط التشديد أو تضيفه، أو تسقط الحرف الصوتي أو الساكن، ولا مجال لذكرها كلها هنا، لذا يجب أن يراعى الانتباه حين ترد في النصوص. وفيما يلي تصريف بعض الكلمات مع ضمائر الملكية المتصلة بها:

لغة nyelv: nyelvem, nyelved, nyelve, nyelvünk, nyelvetek,

مدينة város: városom, városod, városa, városunk, várostok, vásrosuk

سيارة auto: autóm, autód, autója, autónk, autótok, autójuk

اسم név: nevem, neved, neve, nevünk, nevetek, nevük

بيت ház: házam, házad, háza, házunk, házatok, házuk

مطعم étterem: éttermem, éttermed, étterme, éttermünk, éttermetek, éttermük

نلاحظ مما سبق أننا:

- حذفنا التشديد في كلمة név.

- أضفنا الحرف a مع كلمة ház.

- حذفنا الحرف الصوتي من المقطع الأخير في كلمة jétterem.

- نلاحظ تشابهاً في تصريف الكلمات الثلاثة السابقة عندما تكون في حالة المفعول به: házat, nevet, éttermet.

وفيما يلي بعض الأمثلة على استخدام ضمائر الملكية. لاحظ استخدام أدوات التعريف a, az وأداة التنكير egy:

زوجي في المنزل. A férjem a házban van.

نحن ذاهبون لعند صديقنا. Egy barátunkhoz megyünk.

ما اسمه؟ Mi a neve?

* لا يوجد فعل ملكية في اللغة الهنغارية، بل نستخدم بدلاً من ذلك فعل: يوجد van مع ضمائر الملكية، فنقول:

عندي نقود (أي حرفياً: توجد نقودي). Van pénzem.

ليس عندي نقود. Nincs pénzem.

عنده بيت جميل. Szép háza van.

* عند تسمية أو تحديد مالك الشيء فيجب أن تضاف إليه إحدى النهايتين nak/-nek- بحسب جناسه اللفظي، مثل:

لدى بيتر الكثير من المال. **Péternek sok pénze van.**

ليس لدى الأطفال معلم جيد. **A gyerekenek nincs jó tanáruk.**

من عنده جريدة؟ **Kinek van újságja?**

* ولتاكيد الملكية يمكن أن نسبق المالك بضميره المناسب:

معلمي. **Az én tanárom.**

منزله كبير جداً. **Az ő háza túl nagy.**

* كما يمكن تأكيد الملكية بإضافة نهايات الملكية إلى النهايات nak/nek مثل:

عندي مال. **Nekem van pénzem.**

وتتصرف النهاية nek كما يلي: **nekem, neked, neki, nekünk, nektek, nekik**

الفعل الماضي

كما كان الحال مع الفعل الحاضر نضيف نهايات معينة إلى الماضي في تصريفاته المطلقة والمحددة، مع مراعاة الجناس اللفظي للفعل. وكالفعل الحاضر هناك عدة فئات من الأفعال تتصرف بطرق مختلفة في الماضي، ولكن أهم ما يميزها جميعاً هو إضافة الحرف (t) إلى جذر الفعل، ثم إضافة النهاية التصريفية. لذا يبدو للوهلة الأولى أنه يشبه الحاضر في تصريفه، إلا أن الأمر أكثر تعقيداً من ذلك. وفيما يلي جدول بتصريف الفعل في الماضي في حالتيه المطلقة والمحددة:

الفاعل	الماضي المطلق		الماضي المحدد	
	مفرد	جمع	مفرد	جمع
متكلم	-am/-em	-unk/-ünk	-am/-em	-unk/-ünk
مخاطب	-ál/-él	-atok/-etek	-ad/-ed	-átok/-étek
غائب	....	-ak/-ek	-a/-e	-ák/-ék

أمثلة:

هو تكلم بالهنغارية. Beszélte magyarul.

قرأنا كتاباً. Egy könyvet olvastuk.

ملاحظات:

* عند تصريف أي فعل في الماضي علينا أن نراعي أربعة أمور: ضمير الفاعل، الجناس اللفظي، المطلق والمحدود، وفئة الفعل. فهناك ثلاث فئات رئيسية تقع ضمنها الأفعال، هي:

– الفئة الأولى: الأفعال التي تنتهي بأحد الحروف j, l, n, ny, r نضع في نهاية جذرها الحرف (t) ثم النهاية الدالة على الماضي، مثل: يتعلم tanul، تعلمتُ tanultam، تعلموا tanulták.

الفئة الثانية: هي أفعال تنتهي بحرفين ساكنين أو بالحرفين ít– أو بالحرف t يسبقه مقطع صوتي قصير. تصاغ هذه الأفعال في الماضي بإضافة النهايات ott/-ett/-ött– إلى جذورها ثم إضافة النهايات الدالة على الماضي، مثل: يفهم ért، فهمتُ értettem، فهمتَ értetted، إلخ.

الفئة الثالثة: تشمل باقي الأفعال وتأخذ الحرف t في نهاية الجذر قبل إضافة النهاية الدالة على الماضي، ما عدا في حالة المفرد الغائب (هو/هي) حيث تطبق عليها قاعدة الفئة الثانية.

Üdvözlés التحيات

Jó napot kívánok	يو ناپوت كيـــڤنوك	صباح الخير
Jó estét	يو إشتيت	مساء الخير
Jó északát	يو إساكات	ليلة سعيدة
Viszontlátasra	ڤيسونتلاتاشرا	إلى اللقاء
Talákozunk holna	تالاكوزونك هولنا	إلى الغد
Talákozunk késöbb	تالاكوزونك كيشوب	أراك بعد قليل
Rendben van	رندبن ڤان	حسناً
Elnézést	إلنزشت	عفواً (لشد الانتباه)
Bocsánat	بوتشانات	عفواً (للإعتذار)
Közönönm	كوزونوم	شكراً
Igen	إيـــگن	نعم
Nem	نيم	لا
Közönöm nem	كوزونوم نيم	لا, شكراً
Uram	أوْرام	سيدي
Assonyom	اشونوم	سيدتي
Légyszíves	ليجـيـــڤش	من فضلك
Légyen szíves	لجن سيـــڤش	من فضلكم
Szertnék	سرتنيك	ارغب، أود، احب ان
Akarsz?	اكارش	اترغب؟/ اتريد؟
Akar?	اكار	اترغبون؟/اتريدون؟
Hol van ....?	هول ڤان	اين يكون...؟

Van itt egy ….?	ڤانيت إيج	هل يوجد هنا…؟
Mennyi?	متّي	كم؟/ بِكم؟
Mi ez?	ميز	ما هذا؟
Hogyan?	هوجان	كيف؟
Miért?	ميرت	لماذا؟
Mikor?	ميكور	متى؟
Hogy mondják magyarul?	هوج مونداك ماجاروْل	كيف يقال هذا بالهنغارية؟
Beszél angolul/ franciául?	بسيل انـگولوْل/ فرانتساوْل؟	هل تتكلم الإنكليزية؟/ الفرنسية؟
Legyen szíves megmondani, hol van a toalett?	لجن سيـڤش مـگموندادي، هول ڤان آتواليت	أين التواليت من فضلك؟
Hogy van?	هوج ڤان	كيف حالك؟
Közönöm, yól	كوَزوَنوَم، يول	جيد جداً، اشكرك.
És ön?	إيشوَن	وانتَ؟
Szia	سيا	مرحباً
Nagyon sajnálom	ناجون شاينالوم	أنا آسف
Nagyon szépen közöndöm	ناجون سيـپن كوَزوَنوَم	شكراً جزيلاً (أنا ممتن لك)
Nincs mit	نينتش ميت	لا داعي للشكر
Tény lég?	تين ليـگ	أهذا صحيح؟
A fenébe	آفيـبه	اللعنة
Üdvözöljük	أودڤوَزوَليوك	أهلاً وسهلاً

Zavarja, ha	زاڤاريا، ها	هل يضايقكم أن...؟
Kérem, foglaljon helyet	كيرِم فوكلاليون هيت	تفضل بالجلوس
Kérem, ismételje meg!	كيرِم إيشميتليه ميگ	هل يمكنك أن تكرر من فضلك؟
Kérem, beszéljen lassabban	كيرِم، بسيلين لاشابّان	هل يمكنك أن تتحدث ببطء أكثر؟
Nem értem	نيم إيرتم	لستُ افهم
Nem érteltem	نيم إيرتلتم	لم افهم
Egy kicsit értem	إيج كيتشيت إيرتم	افهم قليلاً
Nem értek semmit	نيم إيرتك شميت	لا افهم شيئاً
Értek magyarul, de nem tudok beszélmi	إيرتك ماجاروْل ده نيم توْدوك بسيلمي	يمكنني فهم الهنغارية ولكني لا أتكلمها
Alig beszélek magyarul	اليگ بسيلك ماجاروْل	أتكلم الهنغارية بصعوبة
Nehezen értem/ beszélek	نِهيزن إيرتم/ بسيلك	أجد صعوبة في الفهم/ الكلام
Hogy kell imi?	هوج كِليمي	كيف يكتب هذا؟
Hogy hívak ezt?	هوج هيڤاك إزت	ماذا يدعى هذا؟
Mi történik?	مي توْرتنيك	ماالذي يجري؟
Kérem, irja le!	كيرِم إيرياله	أرجو أن تكتبه
Ez azt jelenti, hogy	إيزازت يلنتي هوج	هذا يعني
Tanultam néhány szót	تانوْلتام نِهان سوت	تعلمتُ عدة كلمات
Elboldogulok	إلبولدوگوْلوك	أتدبر امري

Szin te semmit sem tudok	سِنته شميت شيم توْدوك	أنا تقريباً لا أعرف شيء
Vannak hangok amiket nehéz hiejteni	ڤاناك هانــگوك أميكت نهيز هيتيني	توجد ألفاظ صعبة النطق
Ismerem az alapokat, de ez minden	إيشمِريم آز الاپوكات ده إيز مينـدن	أعرف الأساسيات، لا أكثر
Nehéznek talárom	نهيزنك تالاروم	اجد ذلك صعباً
Az emberek nagyon gyorsan beszélnek	آز إمبرِك ناجون جورشان بسيلنك	الناس يتكلمون بسرعة شديدة
Nagyon yól beszélsz	ناجون يول بسيلس	انت تتكلم بشكل جيد
A metrót keresem	اميتروت كريشم	ابحث عن المترو
Meg tudná mondani, hogy yutok a .... Térre?	ميــگ توْدنا مونداني، هوج يوْتوك آ ....تيرّه	هل يمكنك ان تخبرني كيف يمكن الذهاب إلى ساحة ....؟
Meg tudná mutatmi a térképen?	ميــگ توْدنا موْتاتني آتير كــپن	هل يمكنك ان تريني على الخريطة؟
Messze van?	مسّه ڤان	هل هو بعيد؟
Teljesen eltévedtem	تلييشن إلتــڤتم	أنا ضائع تماماً
Jobbra	يوبرا	إلى اليمين
Balra	بالرا	إلى اليسار
Egyenesen	إيجنشن	مباشرةً
Gyalog jött vagy kocsival?	جالوگ يوْت ڤاج كوتشيــڤال	هل تسير أم تقود عربة؟

5 percre van gyalog/ kocsival	أو^ت پرتسره ڤان جالوگ/ كوتشيــڤال	المسافة 5 دقائق سيراً/ بالسيارة
A második utca jobbra	أماشوديك اوْتسا يوبرا	ثاني شارع إلى اليمين
Menjen az elsõ utcán balra a lampa után	منين آز إلشو اوْتسان بالرا الامــپا اوْتان	خذ أول شارع إلى اليسار بعد الإشارات الضوئية
Itt van mindjárt a keresztezõdés után	إيتــڤان مينديارت آ كرشسترودشش اوْتان	إنه هناك بعد التقاطع
Jöjjön velem, elkisérem	يو^يو^ن ڤلم إلكيشيرم	اتبعني، سأقودك إلى هناك
Felszállni	فلسالني	يصعد
Leszállni	لسالني	ينزل
Fordulni	فوردولني	يستدير، يلتف

Ismerõs التعارف

Hogy hívnak?	هوج هيــﭬناك	ما اسمك؟
Hogy hívják?	هوج هيــﭬاك	ما اسم حضرتك؟
A nevem......	آنــﭬم	اسمي
És a tiéd?/ és az öné	إيشاتيد/ إيشازو^نه	وانتَ/ وحضرتك؟
Itt élsz?/ ön itt él	إيتّلس/ أو^نيتّل	هل أنت/ حضرتك من هنا؟
Bemutatom neked/ önnek	بموتاتوم نكد/ او^نك	اقدم لك/ لحضرتك ....
Hány éves vagy?/ ön hány éves?	هان إيــﭬش ﭬاج/ او^ن هان إيــﭬش	كم سنك؟/ كم سن حضرتك؟
Huszonkét éves vagyok	هوسونكيت إيــﭬشﭬاجوك	سني 22 عاماً
Egyetemen tanuloz?	إجتمن تانولوز	هل أنت طالب؟
Mi a foglalkozása?	ميا فوگلالكوزاشا	ماذا تفعل في الحياة؟
Dolgozom	دولــگوزوم	انا اعمل
Közgazdaságtant tanulok	كو^زگازدشاگتانت تانولوك	أدرس الإقتصاد
Mivel foglakozal/ folgalkozik?	ميــﭬل فوگلاكوزَل/ فوگلاكوزيك	ما عملك؟/ ما عمل حضرتك؟
Tanár vagyok	تانار ﭬاجوك	أنا أستاذ
Nyugdijas vagyok	نوگدياش ﭬاجوك	أنا متقاعد
Marketinggel foglalkozom	ماركتينــگل فوگلالكوزوم	أعمل في التسويق

Én is	إين إيش	وأنا أيضاً
Ket gyerkem van	كيت جيركم ڤان	عندي ولدين
Hány évesek?	هان إيــڤشك	كم سنهما؟
Egy három éves es egy kilenc éves	إيج هاروم إيــڤش إيشيج كيلنتس إيــڤش	أحدهم عمره 3 سنوات والآخر 9 سنوات
Három napja érkeztem	هاروم ناپيا إركزتم	وصلتُ منذ ثلاثة أيام
Most elöszor vagyok itt	موشت إلوˆسور ڤاجوك إيت	هذه أول مرة آتي فيها إلى هنا
Csak három napra jöttem/ jöttünk	تشاك هاروم ناپرا يوˆتّم/ يوˆتّونك	أتيتُ/ أتينا لثلاثة أيام فقط
Csak átuazóban vagyok	تشاك أتوازوبان ڤاجوك	أنا هنا في حالة مرور فقط
A mézesheteinket töltjük éppen	أمزيشهتينكت توˆلتيوˇك إيــپن	نحن في شهر العسل
A barataimmal akartam talákozni	أبراتا إيمّال اكارتام تلاكوزني	أتيت لرؤية بعض الأصدقاء
Egy barátnõmmel jötten	إيج براتنومّل يوˆتّن	أتيت مع صديق
Dolgozni jöttem	دولــگوزني يوˆتّم	أنا هنا في عمل
Szabad ságon vagyok/ vagyunk	ساباد شاگون ڤاجوك/ ڤاجونك	أنا/ نحن في إجازة
Tetszik?	تتسيك	أيروق لك هذا؟
Kellemes nyaralást	كلمش نرالاشت	أتمنى لك إجازة جميلة
Bármikor szívesen	بارميكور سيــڤشن لاتون	أهلاً وسهلاً بك دائماً

láton

Jó ötlet	يو أو ٔتلت	هذه فكرة جيدة
Miért ne?	ميرت ني	لِمَ لا؟
Remek	رمك	هذا رائع
Nagyon tetszik	ناجون تتسيك	أود كثيراً لو.......
Nagyon tetszett	ناجون تتست	كم أردتُ أن.......
Tetszik nekem	تتسيك نكم	هذا يعجبني
Imádom	إيمادوم	أحب هذا
Érdekesnek találom	إركدشنك ثلالوم	أجد هذا مثيراً
Egyetértek	إجتيرتك	أوافق
Nem értek egyet	نيم إيرتك إيجت	لا أوافق
Nem tudom	نيم تودوم	لا أعرف
Mindegy nekem	ميندیج نكم	الأمر سيان عندي
Idegesit	إيدگسيت	هذا يضايقني
Nincs igazán kedvem	نينتش إيـگازان كدڤم	هذا لا يعنيني
Furesa íze van	فوريشا إيزه ڤان	يا لقلة الذوق
Halálosan unatkoztam	هَلالوشان أوناتكوزتام	أنا ضجران كفاية
Ez átverés	إز آتـڤرش	هذا احتيال
Esténként nagy élet van	إشتنكت ناجلت ڤان	هذا المساء مفعم بالحركة
Jól szórakoztunk tul sokan	يول سوراكوزتونك تول شوكان	لقد تسلينا كثيراً
Tul sokan vannak	تول شوكان ڤاناك	يوجد الكثير من الناس

Talákoztam nagyon rokonszenves emberekkel	تَلاكوزتام ناجون روكونسنـــڤش إمبركّل	قابلت أناساً لطفاء جداً
Szereted a zenét?	سرتد آزنت	هل تحب الموسيقى؟
Tetszett?	تتست	هل أعجبك هذا؟
Nagyon szép vidék	ناجون سيـــپ	هذه منطقة جميلة جداً
Érdemes lenne elmenni	إردمش لنّه إلمّني	عليك أن تذهب إليها
Mik az időjárási elövejelezések holnapra	ميكاز إيدوياراشي إلوˆڤيلزشك هولناپرا	ما هي التنبؤات الجوية بالنسبة للغد؟
Jó idő lesz	يو إيدوليس	سيكون الطقس جميلاً
Rossz idő lesz	روسيدوليس	سيكون الطقس رديئاً
Tényleg meleg van	تنليـــگ ملـــگ ڤان	الطقس حار بالفعل
Micsoda szép nap!	ميتشودا سيـــپ ناپ	يا للنهار الجميل
Este hideg van	إيشته هيديـــگ ڤان	يميل الطقس إلى البرودة في المساء

Színek الألوان

Vörös	ڤوˆروˆش	احمر
Kék	كيك	ازرق
Zöld	زوˆلد	اخضر
Sárga	شارگا	اصفر
Barna	بارنا	بني
Fehér	فهير	ابيض
Fekete	فيكيته	اسود
Szürke	سوˇركه	رمادي
Rózsaszín	روجاسين	زهري
Narancs	نارانتش	برتقالي
Lila	ليلا	ليلكي
Bíbor	بيبور	بنفسجي، أرجواني
Bézs	بيج	بيج
Szőke	سوكه	أشقر
Mély	مي	غامق
Konnyű	كونيو	كاشف

Szám العدد

Nulla	نوْلاّ	0- صفر
Egy	إيج	1- واحد
Kettő/ két	كيتَو / كيت	2- إثنان
Három	هاروم	3- ثلاثة
Négy	نيج	4- أربعة
Öt	او^ت	5- خمسة
Hat	هات	6- ستة
Hét	هيت	7- سبعة
Nyolc	نولتس	8- ثمانية
Kilenc	كيلنتس	9- تسعة
Tíz	تيز	10- عشرة
Tizenegy	تيزِنيج	11- إحدى عشر
Tizenkettő	تيزن كتَو	12- إثنا عشر
Tizenhárom	تيزن هاروم	13- ثلاثة عشر
Tizennégy	تيزنَيج	14- أربعة عشر
Tizenöt	تيزنو^ت	15- خمسة عشر
Tizenhat	تيزِهات	16- ستة عشر
Tizenhét	تيزهيت	17- سبعة عشر
Tizennyolc	تيزنُولتس	18- ثمانية عشر
Tizenkilenc	تيزن كيلنتس	19- تسعة عشر
Húsz	هوْس	20- عشرون
Huszonegy	هوْسونيج	21- واحد وعشرون

Huszonkettő	هوسون كتو	**22**– إثنان وعشرون
Harminc	هارمينتس	**30**– ثلاثون
Negyven	نيجــڤن	**40**– اربعون
Ötven	أو^تــڤن	**50**– خمسون
Hatven	هاتــڤن	**60**– ستون
Hetven	هيتــڤن	**70**– سبعون
Nyolcvan	نولتــــڤان	**80**– ثمانون
Kilencven	كيلنتســـڤن	**90**– تسعون
Száz	ساز	**100**– مئة
Száegy	سازيج	**101**– مئة وواحد
Kétszáz	كيتساز	**200**– مئتان
Ötszáz	أو^تساز	**500**– خمسمئة
Ezer	إيزر	**1000**– الف
Kétezer	كيتزر	**2000**– الفان
Kétezer-százkilencvenhét	كيتزر ساز كيلنتســـڤن هيت	**2197**– الفان ومئة وسبع وتسعون
Tízezer	تيززر	**10.000**– عشرة آلاف
Egymillió	إيجميليو	**1.000.000**– مليون
Első	إلشو	الأول
Második	ماشوديك	الثاني
Harmadik	هارماديك	الثالث
Negyedik	نيجديك	الرابع
Ötödik	أو^تو^ديك	الخامس

Hatodik	هاتوديك	السادس
Hetedik	هيتديك	السابع
Nyolcadik	نولتساديك	الثامن
Kilencedik	كيلنتسديك	التاسع
Tizedik	تيزديك	العاشر
Tizenegyedik	تيزنيجديك	الحادي عشر
Tizenkettedik	تيزنكيتّه ديك	الثاني عشر
Huszadik	هوْساديك	العشرون
Huszonegyedik	هوْسونيجديك	الحادي والعشرون
Századik	سازاديك	المئة
Ezredik	إزرديك	الألف

Óra الساعة

بالنسبة لأجزاء الساعة فهي تقال كجزء من الساعة اللاحقة وليس السابقة، أي أن الساعة "الرابعة والربع" هي "ربع الخامسة"، والساعة "الخامسة والنصف" هي "نصف السادسة" وهكذا.

Hány óra van?	هانورا ڤان	كم الساعة؟
Elnézést, megmondaná hány óra van?	إلنزشت، ميـگموندانا هانورا ڤان	المعذرة، هل لك أن تخبرني الوقت من فضلك؟
Három óra van	هاروم أورا ڤان	إنها الساعة الثالثة
Majdnem egy óra van	مايدنيم إيج أورا ڤان	إنها تقارب الواحدة
Egy óra tiz	إيجورا تيز	الساعة الواحدة وعشر دقائق
Fél kettõ	فيل كتّو	الساعة الواحدة والنصف
Negyed kettõ	نجد كتّو	الساعة الواحدة والربع
Fél egy hesz tiz perc múlva	فيليج هيس تيز پرتس مولـڤا	الساعة الثانية عشرة والثلث
Tiz perccel múlt fél tizenkettõ	تيز پرتسل مولت فيل تيزنكتو	الساعة الثانية عشرة إلا ثلث
Háromnegyed egy	هارومنجد إيج	الساعة الواحدة إلا ربع
Két óra körül érkeztem	كيتورا كوˆروˇل إركوتم	وصلت في الساعة الثانية
Kilencre állítottam be az ébresztöt	كيلنتسره ألّيتوتام بآز إبرستوˆت	استيقظت في الساعة التاسعة
Kettõ körül fekündtem le	كتّو كوˆروˇل فكوˇنتم له	نمت في حوالي الساعة

الثانية

Húsz percet vartam	هوْس پِرتسِت ڤارتام	انتظرت 20 دقيقة
Egy órája értem haza	إيجورايا إرتِم هازا	عدت إلى البيت منذ ساعة
Tizenöt percet késett a vonat	تيزنوˆت پِرتسِت كيشِت آڤونات	تأخر القطار 15 دقيقة
Talákozunk félóra múlva	ثلاكوزوْنك فلورا موْلـــڤا	سنتقابل خلال نصف ساعة
Negyedóra múlva itt leszek	نجدورا موْلـــڤا إيتلِسك	ساعود إلى هنا خلال ربع ساعة
Korülbelül másfél óráig tart	كوروˇلبلوˇل ماشـــڤيل أورايـــگ تارت	يستغرق هذا ساعة ونصف
Tizkor nyit	تيزكور نييت	يفتح في الساعة العاشرة
Pontban kettõkor	پونتبان كتّوكور	في الساعة الثانية تماماً
Idõbin	إيدوبين	في الوقت المحدد
Délelőt	ديللوت	صباحاً
Dél	ديل	ظهراً
Délután	ديلوْتان	بعد الظهر (في المساء)
Éjfél	إيفيل	منتصف الليل

Idõ الزمن

Idõpont	إيدوپونت	لحظة
Segitõ	شـــليتو	ثانية
Perc	پيرتس	دقيقة
Óra	اورا	ساعة
Nap	ناپ	يوم
Nappal	ناپّال	نهار
Este	إيشته	ليل
Hét	هيت	أسبوع
Hónap	هوناپ	شهر
Idõszak	إيدوساك	فصل
Év	إيـڤ	سنة
Hétfo	هيتفو	الإثنين
Kedd	كد	الثلاثاء
Szerda	سِردا	الأربعاء
Csütörtök	تشوٌتوٌرتوٌك	الخميس
Péntek	پنتيك	الجمعة
Szombat	سومبات	السبت
Vasárnap	ڤشارناپ	الأحد
Január	يانوْوار	كانون الثاني (يناير)
Február	فبروْوار	شباط (فبراير)
Március	مارتسيوْس	آذار (مارس)
Április	أپريليش	نيسان (أبريل)

Május	مايوْش	أيار (مايو)
Június	يوْنيوْش	حزيران (يونيو)
Július	يوْليوْش	تموز (يوليو)
Augusztusz	آوگوْستوْس	آب (أغسطس)
Szeptember	سپتمبر	أيلول (سبتمبر)
Október	أوكتوبر	تشرين الأول (أوكتوبر)
November	نوڤمبر	تشرين الثاني (نوفمبر)
December	دتسمبر	كانون الأول (ديسمبر)
Tavasz	تاڤاس	الربيع
Nyár	نيار	الصيف
Ősz	اوس	الخريف
Tél	تيل	الشتاء

Családi أفراد العائلة

Apa	أپا	اب
Anya	أنيا	أم
Fiü	فيوˇ	ابن
Lány	لاني	ابنة
Nagyapa	ناجاپا	جد
Nagyanya	ناجانيا	جدة
Öcs	أوˆتش	أخ
Hũg	هوˇگ	أخت
Nagybácsi	ناجباتشي	عم، خال
Nagynény	ناجـيـي	عمة، خالة
Férj	فير	زوج
Feleség	فلشيـــگ	زوجة
Após	أپوش	حمو/حما
Anyós	أنيوش	حماة
Vö/vej	ڤوˆ/ ڤـــي	صهر: زوج الإبنة
Sógor	شوگور	صهر: زوج الأخت
Meny	ميني	كنة: زوجة الإبن
Sógornõ	شوگورنو	كنة: زوجة الأخ
Unokaöcs	أونوكا أوˆتش	ابن الأخ أو الأخت
Unokahüg	أونوكا هوˇگ	ابنة الأخ أو الأخت
Mostohafiü	موشتوهافيوˇ	ابن الزوج أو الزوجة

Mostohalány	موشتوهالاني	ابنة الزوج أو الزوجة
Mostohaapa	موشتوها أپا	زوج الأم
Mostohaanya	موشتوها أنيا	زوجة الأب
Keresztapa	كِرِستاپا	عرّاب
Szülök	سوˇلو^ك	الوالدين
Gyermek/gyerek	جيرمك/ جيرك	طفل
Fiü	فيوˇ	صبي
Lány/leány	لاني/ لِياني	فتاة
Ember	إمبِر	رجل
Nõ	نو	امرأة
Fiüunoka	فيوˇاوْنوكا	حفيد
Lányunoka	لانيوْنوكا	حفيدة
Barát	بارات	صديق

المسكن Hon

Épület	إيــهو ˇلت	بناية، عمارة
Lakás	لاكاش	شقة
Ház	هاز	بيت، منزل
Emelet	إملت	طابق
Elsõ emelet	إلسو إملت	طابق أرضي
Kert	كيرت	حديقة
Balkon/ karzat	بَلكون/كَرزات	بلكون، شرفة
Garazs	كاراج	كراج، مرآب
Telvétel	تلــڤيتل	مدخل البيت
Folyosó	فوليوشو	دهليز، ممر
Plafon	پلافون	سقف
Szoba	سوبا	غرفة
Közfal	كو ˆزفال	جدار
Ablak	ابلاك	نافذة
Bejárat	بيارات	باب
Legalacsonyabb ár	لــگالاتشونياب آر	أرض البيت
Egyeterni menza	إجيترني منزا	غرفة الطعام
Hálószoba	هالوسوبا	غرفة النوم
Mulató	مولاتو	قاعة
Konyha	كونيها	مطبخ
Fürdoszoba	فو ˇردوسوبا	حمام
Toalett	تواليت	تواليت، مرحاض

Lépcsõr	لـــپتشور	درج، سلالم
Pince	پينتســه	قبو
Manzárd	مانزارد	سقيفة، علية
Bútor	بوْتور	مفروشات، أثاث
Függöny	فوˇگگوˆني	ستارة، برداية
Redóny	ردوني	مصراع النافذة
Lámpa	لمــپه	مصباح
Üveggömb	أوˇفــگگوˆمب	بلورة المصباح
Szõnyeg	سوˆنيــگ	سجادة، بساط
Asztal	أستال	طاولة
Tanszek	تانســيــگ	كرسي
Karoszék	كاروسيك	مقعد بذراعين، فلفط، كنبة
Példakép	پلداكيـــپ	مرآة
Kormány	كورماني	خزانة ثياب
Fekvöhely	فكــفوˆهيي	سرير
Czapágy	تشاپاجي	وسادة، مخدة
Pokróc	پوكروتس	بطانية
Lap	لاپ	شرشف
Vállfa	ڤالفا	مشجب، علاّقة
Parkány	پاركاني	رف
Könnyvszekrény	كوˆنيــڤسكريني	خزانة كتب
Ábra	أبرا	لوحة، صورة
Tüzhely	توˇزهيي	موقد

Bögre	بوˆگره	حلة، طنجرة
Lábas	لاباش	حلة ذات يد، كاسرول
Teaskanna	تياشكانا	إبريق شاي
Zökkenés	زوˆكّنش	مرطبان، قطرميز
Konténer	كونتينر	وعاء، إناء
Földtekno	فوˆلدتكنو	مقلاة
Váza	ڤازه	مزهرية
Hütöszekrény	هوˇتوˆسكريني	براد، ثلاجة
Mosógép	موشوگيپ	غسالة
Mélyfüras	مليفوˇراش	مغسلة
Utcai viznyetō	أوتساي ڤيزنييتو	بلوعة، بلاعة
Fördökád	فوˆردوˆكاد	حوض استحمام، بانيو
Zápor	زاپور	دش، دوش
Dugasz	دوگاس	حنفية
Vödör	ڤوˆدوˆر	سطل، دلو
Loczoló	اوتشولو	خرطوم
Szappan	سپّان	صابون
Mosópor	موشوپور	مسحوق غسيل
Kazán	كازان	قازان، سخان الماء
Szeprü	سپروˇ	مكنسة
Tartály	تارتايي	طست، طشت
Nyüstbojt	نيوˇشتبويت	ممسحة
Személapát	سملپات	فرشخانة، جامعة الغبار

Hordó	هوردو	برميل
Kémény	كيميني	مدفأة
Porrongy	پورّونجي	منفضة
Tölcsér	توَ̂لتشير	قِمع
Szaggat	سَــگّات	إيجار
Uszoda	اوْسـودا	بركة سباحة
Eltolódás		أرجوحة

Turistikus Vezetés الزيارات السياحية

Múzeum	موْزيوْم	متحف
Réptár	رِپتار	صالة فنون
Park	پارك	حديقة عامة، منتزه
Dutyi	دوتيي	حديقة حيوان
Akvárium	أكـڤاريوْم	حديقة حيوانات مائية
Templom	تمـپلوم	كنيسة
Katedrális	كاتدراليش	كاتدرائية
Szinagóga	سيناگوگا	كنيسة يهودية
Mecset	متشت	مسجد
Kiállítás	كيالّيتاش	معرض
Egyetem	إيجتم	جامعة
Közkönyvtár	كوْزكوْنيـڤتار	مكتبة عامة
Idegenforgalmi iroda	إيديجن فولـگارمي إيرودا	مكتب استعلامات سياحي
Ajándék	أياندك	تذكار
Színhaz	سينهاز	مسرح
Mozi	موزي	سينما
Értesíto	إرتشيتو	برنامج
Jegy	ييج	تذكرة
Opera	أوپرا	أوبرا
Drama	دراما	مسرحية
Film	فيلم	فيلم

Bál	بال	حفلة راقصة
Balett	باليت	باليه
Szöllye	سوˆليه	أوركسترا
Éjszaki mulató	إيساكي موْلاتو	نادي ليلي
Cirkusz	تسيركوْس	سيرك
Gözfürdő	گوˆزفوˇردو	حمّام عمومي
Uszoda	أوْسودا	مسبح
Szauna	ساونا	ساونا
Gimnázium	گيمنازيوْم	صالة رياضية
Tópart/ strand	توپارت/ شتراند	شاطىء استحمام
Luxushajó	لوْكسوْسهايو	سفينة سياحية
Kōdarabok	كودارابوك	الصخور
Homok	هوموك	الرمل
Régi városrész	ريـگـي ڤاروشريس	المدينة القديمة
Restaurálás	رشتاوررالاش	أعمال ترميم
Városközpont	ڤاروش كوˆزپونت	مركز المدينة
Kastély	كاشتيلي	قصر
Vár	ڤار	حصن، قلعة
Idegenvezetö	إيديـگن ڤزيتوˆ	دليل سياحي
Negyed	نجد	حيّ
Romok	روموك	خرائب، أطلال
A belébés ingyenes	آبليبش إينجنش	يسمح بالدخول للعموم
A török hóditás	آتوروك هوديتاش	الغزو التركي

Nyitva	نيتــڤا	مفتوح
Zárva	زارڤا	مغلق
Tájékoztatást ......-rol/ -röl	تايكوزتاتاشت....رول/روˆل	أريد بعض المعلومات حول...
Kaphatnék egy várostérképet?	كاپهاتنيك إيج ڤاروش تيركــپت	ألديكم خريطة للمدينة؟
Kérem, mutassa meg a térképen	كيرم، موتاشا ميــگ آ تركــپن	هل يمكنك أن تريني ذلك على الخريطة؟
Ingyenes?	إينجنش	هل هذا مجاني؟
Hogy lehet eljutni oda?	هوج ليهت إلوْتني أودا	كيف يمكن الذهاب إلى هناك؟
Mikor épüllt?	ميكور إيپوْلت	متى بني هذا؟
Mennyibe kerül a belépő?	منيبه كروˇل آبلــپو	كم يكلف الدخول؟
Van-e kedvezmény fiatoloknak?	ڤانه كدڤزميني فياتولوكناك	هل يوجد حسم للصغار؟
Vasárnap is nyitva van?	ڤاشارناپ إيش نيتــڤا ڤان	هل يفتح يوم الأحد؟
Van diákigazolványom	ڤان دياكي گازولرانيوم	معي بطاقة طالب
Mennyi ideig tart	منيي إيديــگ تارت	كم مدة الزيارة؟
Csöndet kérünk	تشوˆندت كروˇنك	الرجاء الصمت من فضلكم!
Fényképenzni	فنكــپنزي	ممنوع التصوير
Jegypénztár	ييجــپنزتار	شباك التذاكر
A belépődij a	آبلــپودي آموزيوْمبا	يكلف الدخول إلى

múzeumba ………		المتحف….
Gyönyörű!	جوˆنيوˆروˇ	يا للعظمة!
Gyönyörű volt!	جوˆنيوˆرزˇ ڤولت	كم كان رائعاً!
Mindenképpen meg kell nézni …….	ميندن كــيّن ميــگ كلنيزني	ينبغي عليك أن تزور…
Gyönyörű kilátás van a Dunára	جوˆنيوˆروˇ كيلاتاش ڤان آ دوُنارا	يوجد مشهد رائع على الدانوب

Piacban التسوق

Vesz	ڤيس	يشتري
Elad	إلاد	يبيع
Kerül	كروˇل	يكلّف (ثمناً)
Fizet	فيزت	يدفع
Visszafizet	ڤيسّافيزت	يرجع له الباقي (الفكة)
Olcsó	أولتشو	رخيص
Drága	دراگا	غالي، باهظ
Bolt	بولت	دكان، مخزن
Üzletközpont	أوˇزلتكوˆزپونت	مركز تجاري
Áruház	أروهاز	مخزن كبير
Piac	پياتس	سوق
Ajándék	أيانديك	هدية
Emlék/ szuvenír	إمليك/ سوڤنير	تذكار
Ár	آر	السعر
Eladó	إلادو	البائع
Hol lehet cigarettát kapni?	هول لهت تسيگارِتات كاپني	اين يمكنني شراء سجائر
Szeretnék/ szeretnénk	سِرتنيك/ سِرتنينك	أريد/ نريد
Keresek/ keresünk	كيرِشك/ كيرِشوˇنك	ابحث/ نبحث عن
Meg tudná mondani, hogy hol keresem?	ميگتودنا موندانِي هوج هول كرِيشم	هل تعرف اين يمكنني ان اجد منه؟

Mennyibe kerül ez?	منيه كروˇل إيز	كم ثمن هذا؟
Ez jó lesz	إيزيو ليس	هذا حسن، سآخذه
Nincs sok pénzem	نيتش شوك پنزم	ليس لدي الكثير من المال
Ez minden, köszöndöm	إيزميندن كوˆسوˆندˆم	هذا كل شيء، شكراً
Van önöknek .....?	ڤان أوˆنوˆكنك	هل عندكم....؟
Kaphatnék egy (nylon) zacskót?	كاپهاتنك إيج (نايلون) زاتشكوت	هل يمكنني الحصول على كيس (بلاستيك)؟
Hol kell fizetni?	هول كل فيزيتني	أين مكان الدفع؟
Mivel tartozom?	ميـــڤل تارتوزوم	كم أدين لكم؟
Fizethetek bankkártyával?	ڤيزيتهتك بانكارياڤال	هل يمكنني الدفع ببطاقة ائتمان؟
Készpénzben fogok fizetni	كســـپنزبن فوگوك فيزيتني	أريد الدفع نقداً
Kaphatnék egy számlát?	كاپهاتنك إيج ساملات	هل يمكنني الحصول على فاتورة؟
A pénztármál kell fizetni	أپنزتارمال كل فيزيتني	يجب الدفع عند الصندوق
Egy személyit kerek szépen	إيج سمليت كيرك سيـــپن	ألديك بطاقة هوية؟
Hol lehet ilyenkor ennivalót venni?	هول لهت إينكور إنيـــڤالوت ڤني	هل يمكن شراء طعام في هذه الساعة؟
Van-e piac?	ڤانه پياتس	هل يوجد سوق؟
Van-e itt a közelben pékség?	ڤانه إيتا كوˆزلبن پيـــگشيـــگ	هل يوجد مخبز على الزاوية؟

A konzerveket keresem	أكونزرڤيكت كريشم	ابحث عن قسم المعلبات
Egy kis darabat kérek elből a sajtból	إيج كيش دارابات كيرك إلبول آشايتبول	أريد قطعة صغيرة من هذا الجبن
Élelmiszer	إلشلميسر	قسم الأغذية
Különlegességek	كوˇلوˆنلــگيشَـــگك	منتجات محلية
Mingőseget megözi	مينـــگوشـــگت مـــگوˆزي	يجب استهلاكه قبل.......
Piac minden nap négyig	پياتس ميندن ناپنجيـــگ	يوجد سوق كل يوم حتى الساعة الرابعة
Az utca sarkán van egy üzlet	آزوْتسا شاركان ڤان إيج أوˇزلت	توجد بقالية على الزاوية
Ajándékba keresek valamit	أياندیكبا كريشك ڤالاميت	ابحث عن هدية لآخذها معي
Olyasmit szeretnék, amit könnyen lehet	أولاشميت سريتيك آميت كوˆنن ليهت	أريد شيئاً سهل الحمل
Be tudná csomagolni dispapírba?	بتوْدنا تشوماگولني ديســـپاپيربا	هل يمكنك أن تلفه بورق مزركش
Fa/ ezüst/ arany/ gyapjú pamut	فا/ إزوˇشت/ أران/ جاپيوْ پاموْت	مصنوع من الخشب/ الفضة/ الصوف/ القطن

Az élemiszer الطعام

Reggeli	رِكّلي	إفطار
Löncs	لو^نتش	غداء
Vacsora	ڤاتشورا	عشاء
Elöétel	إيلوِتل	مقبلات
Hús	هوُش	لحم
Zöldség	زو^لدشيـــگ	خضار
Gyümlöcs	جيوˇملو^تش	فاكهة
Gabonapehely	گابوناپِهيلي	حبوب
Sütemény	سوˇتِميني	حلويات
Kenyér	كِنير	خبز
Pirítos kenyér	پيريتوش كنير	خبز محمّص
Szemle	سِمبلِه	صمون
Uszonna	اوُسانًا	عصرونية، أكلة خفيفة
Leves	لِــڤِش	شوربة
Gulyás	گويّاش	حساء اللحم والخضار
Makaróni	ماكاروني	معكرونة
Omlett	اومِلت	بيض مقلي
Sült hús	سوˇلت هوُش	لحم مشوي
Tál/ fogás	تال/ فوگاش	صحن، طبق
Pohar	پوهار	كأس
Csésze	تشيسه	فنجان
Üveg	اوˇڤگ	زجاجة

Szerelmes	سِرِلمِش	ملعقة
Vasvilla	ڤاشـــڤيلا	شوكة
Tör	توٓر	سكين
Kancsó	كانتشو	إبريق
Bögre	بوٓگره	قدر
Lábas	لابش	مقلاة
Szalvéta	سالــڤيتَه	فوطة
Konténer	كونتينر	وعاء
Szózemcse	سوزمتشه	ذرة
Búza	بوزَه	قمح
Búzadarna	بوزَدارنا	سميذ
Liszt	ليست	طحين
Risz	ريس	أرز
Lencse	لنتشه	عدس
Rozs	روج	جاودار
Zab	زاب	شوفان
Vaj	ڤاي	زبدة
Sajt	سايت	جبنة
Lekvár/ dzsem	لِفكار/ جيم	مربى
Keményítõ	كمنيتو	نشاء
Tej	تيَ	حليب
Joghurt	يوگورت	لبن (زبادي)
Mez	ميز	عسل

Szörp	سوٗرپ	شراب، مشروب
Viz	ڤيز	ماء
Ásványviz	آســڤانيــريز	ماء معدنية
Gyümülcslé	جيوٗموٗلتشله	عصير
Tea	تِي	شاي
Kavé	كاڤيه	قهوة
Csokoládé	تشوكولاده	شوكولا
Sör	شوٗر	بيرة
Bor	بور	نبيذ
Ecet	إتست	خل
Olaj	أولاي	زيت
Olajbogyó	اولايبوجيو	زيتون
Oliva olaj	اوليــڤا أولاي	زيت زيتون
Napraforgó	ناپرافورگو	عباد الشمس
Szózemcse olaj	سوزمتشه أولاي	زيت الذرة
Szezámfű	سيزامفوْ	سمسم
Só	شو	ملح
Alak	الاك	بيض
Juharfa	يوْهارفا	قيقب
Mazsola	ماسولا	زبيب
Mustár	موْشتار	خردل
Cukor	تسوْكور	سكر
Bors	بورش	بهار، فلفل اسود

Kömény	كو^ميني	كمون
Sáfrány	سافراني	زعفران، عصفر
Gyömber	جيو^مبر	زنجبيل
Ánisz	أنيس	يانسون
Fahéj	فيهي	قرفة
Szerecsendió	سرتشنديو	جوزة الطيب
Cukornád	تسوكورناد	قصب السكر
Gomba	گومبا	فطر
Ribizli	ريبيزلي	كشمش
Bazsalikom	باساليكوم	حبق
Medvecukor	مدڤتسوكور	عرقسوس
Pardicsom	پاراديتشوم	بندورة، طماطم
Uborka	اوبوركا	خيار
Pirospaprika	پيروشپاپريكا	فليفلة حمراء
Zöld paprika	زو^لد پاپريكا	فليفلة خضراء
Burgonya	بورگونيا	بطاطس
Yamgyöker	يامجيو^كر	بطاطا حلوة
Karfiol	كارفيول	قرنبيط
Sárgarépa	شارگاريپا	جزر
Káposzta	كاپوستا	ملفوف، كرنب
Retek	رتك	فجل
Fehérrépa	فهرّيپا	لفت
Répa	ريپا	شوندر

Saláta	شالاتا	خس
Petrezselyem	پترجليم	بقدونس
Menta	منتا	نعناع
Zsálya	ساليا	قصعين
Vizitorma	ڤيزيتورنا	رشاد
Hagyma	هاجيما	بصل
Bab	باب	فول
Zöldbab	زوˆلدباب	فاصولياء
Borszó	بورسو	بازلاء
Pipi	پيپي	حُمص
Kakúkfu	كاكوْكفوْ	زعتر
Endivia	إنديڤيا	هندباء
Cukkini	تسوّكيني	كوسا
Padlizsán	پادليجان	باذنجان
Sütõtük	شوˇتوˆتوˇك	قرع، يقطين
Spenót	شپنوت	سبانخ
Mángold	مانگولد	سلق
Fokhagyma	فوكهاجيما	ثوم
Apárga	أپارجا	هليون
Zeller	زلّر	كرفس
Szarvasgomba	سارڤاشگومبا	كمأة
Articsóka	أرتيتشوكا	أرضي شوكي، خرشوف
Földimogyoró	فوˆلدعوجيورو	فستق عبيد، سوداني

Pisztácia	پيستاتسيا	فستق حلبي
Mandula	ماندولا	لوز
Mogyoró	موجيورو	بندق
Gesztenye	گستيه	كستناء
Dió	ديو	جوز
Narancs	نارانتش	برتقال
Mandarin	ماندارين	يوسفي
Citron	تسيترون	ليمون
Grapefruit	گريپفروت	كريفون
Alma	آلما	تفاح
Körte	كوٓرته	إجاص
Öszibarack	أوٓسيپاراتسك	دراق
Szilva	سيلڤا	خوخ
Sárgabarack	شارگاباراتسك	مشمش
Szűz	سوٓز	كرز
Görögdinnye	گوٓروٓدينيه	بطيخ احمر، جبس
Ságardinnye	شگردينيه	بطيخ اصفر، شمام
Eper	ايپر	فريز
Mangó	مانگو	مانجو
Datolya	داتيولا	تمر
Szeder	زيدر	توت شامي
Málna	مالنا	توت احمر
Szőlő	سوٓلوٓ	عنب

Mirtusz	ميرتوش	حب الآس
Birsalma	بيرشالما	سفرجل
Csipisz	تشيـــپيس	تين
Kaktusz	كاكتوس	صبار
Ananász	أناناس	أناناس
Gránátalma	گرانات آلما	رمان
Marhahús	مارهاموش	لحم البقر
Borjúhús	بوريوهوش	لحم العجل
Birkahús	بيركاهوش	لحم الغنم
Csirke	تشيركه	فروج
Pulyka	پولِيكَه	ديك رومي، دجاج الحبش
Hal	هال	سمك
Polip	پوليـــپ	أخطبوط
Rák	راك	قريدس
Köteldob	كوتيلدوب	سرطان
Homár	هومار	إربيان، كركند
Tengeri hal	تنـــگِري هال	محار
Máj	ماي	كبد
Feleség	فلشيـــگ	ضلع
Szelet	سلت	شريحة لحم
Kolbász	كولباس	نقانق، سجق
Savanyúság	شاڤانيوشاگ	مخلل
Torta	تورتا	كاتوه

Fagyalt	فاجيالت	مثلجات
Jégkrém	يــگريم	بوظة، آيس كريم
Szósz	سوس	صلصة
Saláta	شالاتا	سلطة
Savas oldat	شَــڤاش أولدات	حامض
Édes illat	إيدش إلاّت	حلو
Érett	إيِرت	طازج
Kivan	كيــڤان	مطبوخ
Nyers	نيِرش	نيء
Termékeny	ترِمكيِني	دسم
Leitõ	ليتو	قليل الدسم
Zsenge	ژنــگه	طري
Kegybetlen	كيجيبتلن	قاسي
Szellemes	سِليمش	مالح

Ruha الملابس

Ing	إينــگ	قميص
Nadrág	نادراگ	بنطال
Sort	شورت	بنطال قصير
Zokni	زوكني	جراب
Harisnya	هاريشنا	جراب طويل
Cipő	تسيــپو	حذاء
Csizma	تشيزما	بوط، جزمة
Gumitalpú	گوْميتالــپوْ	خفافة أو حذاء رياضي
Papucs	پاپوُتش	شبشب، مشاية
Együtt	إجوْت	طقم، بدلة
Kabát	كَبات	معطف، مانطو
Nagykabát	ناجكَبات	معطف طويل
Pullóver/ szvetter	پوْلوڤر/ ســڤِتّر	كنزة صوفية
Kalap	كالاپ	قبعة
Strandkalap	شتراندكالاپ	قبعة البحر، كاب
Nyakkendő	ناكّندو	كرافة
Öv	أوَڤ	حزام
Kissing	كيشينــگ	قميص داخلي
Bugyi	بوْجي	كلسون نصفي (بوكسر)
Alsónadrág	الشوندراگ	كيلوت (سليب)
Sál	شال	لفاحة، شال
Lepel	ليــپِل	خمار، برقع

Zakó	زاكو	جاكيت
Blúz	بلوْز	بلوزة
Szoknya	سوكنا	تنورة، جونلة
Haloing	هالوينــگ	قميص نوم، كومبينيزون
Melltarto	ملتارتو	سوتيان، حمالة الصدر
Kötény	كوˆتين	مريول، مئزر
Mellény	ملين	صدرية
Fürdöruha	فوˇردوˆروْها	مايوه سباحة
Pelenka	پلنكا	حفاض الطفل
Törülközõ	توˆروˆلكوˆزوˆ	فوطة، منشفة
Egeszségüjyi bitét	إگس شــگوْيي بيتيت	فوطة صحية (نسائية)
Esenyő	إيشينو	مظلة، شمسية
Zsebkendő	سبكندو	منديل، محرمة
Szemüveg	سموْڤيــگ	نظارات
Kesztyű	كستيوْ	قفازات
Levéltárca	لــڤلتارتسا	محفظة جيب رجالية
Pénztárca	پنزاتارتسا	محفظة أو جزدان الفراطة/ الفكة
Kezitáska	كزيتاشكا	حقيبة نسائية
Óra	أورا	ساعة يد
Cipõkrém	تسيــپوكريم	بويا
Cipõkanál	تسيــپوكانال	قرن الأحذية، اللباسة
Cipőfűző	تسيــپوفوْزو	رباطات الحذاء

Karkötő	كاركوتو	سوار، إسوارة
Gyűrű	جوزو	خاتم، محبس
Fülbevaló	فولبـڤالو	قرط، حَلَق
Nyaklánc	ناكلانتس	عقد، طوق
Bokaperec	بوكاپيرتس	خلخال
Divat	ديـڤات	موضة
Kules	كولش	مفتاح
Öngyjtő	أونجيتو	ولاعة، قداحة
Fésű	فيشو	مشط
Aknatorok	أكناتوروك	قبّة، ياقة
Ujj	اوي	كم
Gomb	گومب	زر
Gomblyuk	گومبيوك	عروة الزر
Hajfesték	هايفشتيك	صبغة شعر
Arcsesz	آرتشيس	كولونيا بعد الحلاقة
Borotvakrém	بوروتـڤاكريم	معجون حلاقة
Fogkrém	فوگريم	معجون أسنان
Hajszárító	هايساريتو	مجفف الشعر، سشوار
Hajkefe	هايكيفه	فرشاة شعر
Hajcsavarók	هايتشاڤاروك	لفافات الشعر، بوكودينات
Borotva	بوروتـڤا	آلة حلاقة
Sampon	شامپون	شامبو
Borotvakefe	بوروتـڤاكيفه	فرشاة حلاقة

Fogkefe	فوكِيفه	فرشاة أسنان
Pamut	پاموْت	قطن
Gyapjú	جاپيوْ	صوف
Szatén	ساتين	ساتان، أطلس
Selyem	شِيم	حرير
Kamgarn	كامـــگارن	جوخ
Kasa	كاشا	فانيلا
Bőr	بور	جلد
Bunda	بوْندا	فرو

Természet الطبيعة

Folyó	فويو	نهر
Áram	آرام	جدول
Ér	إير	غدير
Tó	تو	بحيرة
Mocsár	موتشار	مستنقع
Viztartály	ڤيزتارتاي	خليج صغير
Szakadík	ساكاديك	خليج كبير
Tenger	تنگر	بحر
Ocean	أوتسيان	محيط
Körgallér	كوˆرگالّير	راس
Sziget	سيگت	جزيرة
Félsziget	فيلسيگت	شبه جزيرة
Tisztán	تيستان	مضيق
Szigetvilág	سيڤت ڤيلاگ	أرخبيل
Világos	ڤيلاگوش	سهل
Domb	دومب	تلة
Részû	ريسوْ	منحدر
Hegy	هيج	جبل
Csúcs	تشوْتش	قمة
Vulkán	ڤوْلكان	بركان
Gyûródés	جوْروديش	طية
Földrengés	فوˆلدرنگش	زلزال

Erózió	إروتسيو	حت
Barlang	بارلانـــگ	كهف
Erdõ	إيردو	غابة
Dzungel	جونـــگل	دغل
Kő	كو	حجر
Szikla	سيكلا	صخرة
Lavina	لاڤينا	انهيار ثلجي
Sátor	شاتور	أرض
Ég	إيـــگ	سماء
Klíma	كليما	طقس
Felhő	فيلهو	غيمة
Dörgés	دوْرگش	رعد
Villám	ڤيلام	برق
Esõ	إيشو	مطر
Hó	هو	ثلج
Jégesõ	يـــگيشو	بَرَد
Õlmos esõ	اولموش إيشو	مطر متجمد
Szél	سيل	ريح
Vihar	ڤيهار	عاصفة
Hóvihar	هوڤيهار	عاصفة ثلجية
Tornado	تورنادو	زوبعة
Hurrikán	هوْريكان	إعصار
Árvíz	أرڤيز	فيضان

Fa	فا	شجرة
Fű	فوْ	عشب
Mező	ميزو	مرعى، مرج
Érdem	إيردم	برية
Strand	شتراند	شاطىء استحمام
Part	پارت	شاطىء البحر
Tengerpart	تنـــگرپارت	ساحل
Dagály	داگاي	مدَ
Apály	اپاي	جَزْر
Mellékfolyó	ملكفويو	رافد نهر
Sivatag	شيـــڤاتاگ	صحراء
Homokdomb/ dûne	هوموكدمب/ دونه	كثيب
Szennyezés	سينيزش	تلوث
Szmog	سموگ	تلوث الهواء
Harmat	هارمات	ندى
Víz	ڤيز	ماء
Levegő	لـــڤـــگو	هواء
Por	پور	تراب
Tűz	توْز	نار
Hamu	هاموْ	رماد
Oásis	وازيس	واحة
Délibab	دليباب	سراب
Akna	اكنا	بئر

Orvosság	اورڤوشاگ	جفاف
Visszhang	ڤيسهانگ	صدى
Köd	كوˆد	ضباب
Nap	ناپ	شمس
Hold	هولد	قمر
Csillág	تشيلاگ	نجم، نجمة
Bolygó	بويگو	كوكب
Földgömb	فوˆلدگوˆمب	الكرة الأرضية
Tér	تير	فضاء، فراغ
Fény	فين	نور
Sötét	شوˆتيت	ظلام
Napvilág	ناپڤيلاگ	نهار
Éjjel	ايّل	ليل
Napfogyatkozás	ناپفوجات كوزاش	خسوف الشمس
Holdfogyatkozás	هولدفوجات كوزاش	كسوف القمر
Napkelte	ناپكلته	شروق
Alkony	الكون	غروب
Hajnal	هاينال	فجر
Félhomály	فيلهوماي	غسق
Homály	هوماي	ظل، فيء
Árny	آرن	ظل شيء أو خياله
Nedvesség	ندڤيشيگ	رطوبة
Szárzság	سارجاگ	جفاف، يباس

Észak	ايساك	شمال
Dél	ديل	جنوب
Kalet	كالت	شرق
Nyugat	نوگات	غرب
Meleg	مليـگ	حرارة، حر
Hideg	هيديـگ	برودة، برد
Áram	آرام	تيار
Északi fény	إيساكي فين	اضواء الشمال
Tejút	تيوت	درب التبانة
Hõmerséklet	هومرشكلت	درجة حرارة
Ekvátor	إكـڤاتور	خط الاستواء
Ráktéritõ	راكتريتو	مدار السرطان
Baktéritõ	باكتيريتو	مدار الجدي
Sarkkör	شاركور	الدائرة القطبية
Északi-sark	إيساكي شارك	القطب الشمالي
Déli-sark	ديلي شارك	القطب الجنوبي

Állatvilág عالم الحيوان

Állat	آلات	حيوان
Madár	مدار	طائر
Hullõ	هولّو	زاحف
Ék	ايك	سمكة
Rovar	روڤار	حشرة
Giliszta/ hernyó	گيليستا/ هيرنـــگو	دودة
Házinyúl	هازينيول	أرنب
Mezei nyúl	مزينيول	أرنب بري
Patkány	پاتكاني	جرذ
Egér	اگير	فأر
Mókus	موكوش	سنجاب
Mól	سول	خلد
Sündisznó	شونديسنو	قنفذ
Denevér	دنـــڤير	خفاش
Majom	مايوم	قرد
Csimpánz	تشيمـــپانز	شمبانزي
Gorilla	گوريلا	غوريلا
Kenguru	كنـــگورو	كنغر
Sertés	شرتيش	خنزير
Macska	ماتشكا	قط
Aranyérme	أرانيرمه	أسد
Tigris	تيـــگريش	نمر

Leopárd	ليوپارد	فهد
Kutya	كوتيا	كلب
Róka	روكا	ثعلب
Mosómedve	موشومدڤه	راكون
Farkas	فاركش	ذئب
Hiéna	هينا	ضبع
Sakál	شاكال	واوي، ابن آوى
Szkunksz	سكونكس	ظربان
Vadászmenyét	ڤداسمنيت	ابن مقرض
Menyét	منيت	ابن عرس
Állvány	الڤاني	حصان
Kanca	كانتسا	فرس
Csikó	تشيكو	مهر
Tehén	تهين	بقرة
Ökör	اوكور	ثور
Lábirka	لابيركا	عجل
Őz	أوز	غزال
Antilop	أنتيلوپ	ظبي
Teve	تيڤه	جمل
Szamár	سَمار	حمار
Mamusz	ماموس	بغل
Bölény	بوليني	جاموس
Málészájú	مالسايو	خروف

Anyajuh	انيايوْ	شاة، غنمة
Bárány	باراني	حَمَل
Kéjenc	كيِينتش	عنزة
Sulyok	شوْليوك	كبش
Vicc	ڤيتس	جدي
Hódprem	هودپريم	قندس
Vízilo	ڤيزيلو	فرس النهر
Orrszarvú	اورسارڤوْ	وحيد القرن
Kan	كان	خنزير بري
Sziráf	سيراف	زرافة
Zebra	زِبرا	حمار الوحش
Medve	مِدْڤِه	دب
Foka	فوكا	فقمة
Lezárás	لِزاراش	سبع البحر
Ragadozó madár	راگادوزو مَدار	طائر جارح
Vandórmadár	ڤاندورمَدار	طائر مهاجر
Veréb	ڤِريب	عصفور، دوري
Feketerigó	فِكتيريــگو	شحرور
Kolibri	كوليبري	وروار
Kakukk	كاكوْك	وقواق
Fecske	فِتشكِه	سنونو
Pacsirta	پاتشيرتا	قبرة
Fülemüle	فوِّله موِّله	عندليب

Harkály	هركالي	نقار الخشب
Vörösbegy	ڤوْروْشبيج	أبو الحن
Tyúk	تيوْك	دجاجة
Kakas	كاكاش	ديك
Pipi	پيـپـي	صوص
Kacsa	كاتشا	بطة
Libuska	ليبوْشكا	إوزة
Hattyú	هاتيوْ	بجعة
Páva	پاڤا	طاووس
Pulyka	پوْليكا	ديك رومي
Galamb	گالامب	حمام
Alábubik	ألابوْبيك	يمام
Fácán	فاتسان	تدرج
Papagáj	پاپاگاي	ببغاء
Strucc	ستروُتس	نعامة
Pingvin	پينگـڤين	بطريق
Halászsas	هلاسشاش	عُقاب
Kócsagtoll	كوتشاگتول	بلشون، أبو قردان
Gólya	گوليا	لقلق
Daru	داروْ	مالك الحزين
Sas	شاش	نسر
Sólyom	شوليوم	صقر
Bagoly	باگولي	بومة

Játéksárkány	باتكشاركاني	حداة
Fogoly	فوگولي	حجل
Fürj	فوٓرّي	فرّي
Sirály	شيراي	نورس
Gyík	جيك	سحلية
Gekko	گكو	ضب، حردون
Kaméleon	كاමليون	حرباء
Vadgalamb	ڤادگالامب	سلحفاة
Krokodil	كروكوديل	تمساح
Kígyó	كيجو	افعى
Menteszinór	منتسينور	ضفدع
Cápa	تساپا	سمك القرش
Ingola	إينگولا	قنديل البحر
Angolna	أنگولنا	حنكليس، سمك الثعبان
Lazac	لازاتس	سمك السلمون
Ponty	پونتي	سمك الشبوط
Pacák	پاتساك	سمك القد
Bardhal	باردهال	سمك السيف
Makréla	ماكريلا	سمك الإسقمري
Csikóhal	تشيكوهال	حصان البحر
Egyetlen	إجتلن	سمك موسى
Tonhal	تونهال	سمك الطون
Bogár	بوگار	خنفساء

Csótány	تشوتاني	صرصار
Kabóca	كابوتسا	زيز
Atka	اتكا	عث
Fortélyos	فورتليوش	ذبابة
Méh	ميه	نحلة
Moszkitó	موسكيتو	بعوضة
Darázs	دَراج	دبور
Lódarázs	لودَراج	زلقطة
Hangya	هانگيا	نملة
Termesz	ترمِس	نمل ابيض
Pillangó	پيلانگو	فراشة
Moly	مولي	بشارة
Százlábú	سازلابو	حريش، أم أربع واربعين
Kurbarilfa	كورباريلفا	جرادة
Szöcske	سو^تشكه	جندب
Földigiliszta	فو^لديگيليستا	دودة الأرض
Selyemhernyó	شيمهِرنيو	دودة القز
Tücsök	تو˘تشو^ك	جدجد
Sáska	شاشكا	سرعوف، مانتيس
Katicabogár	كاتيتسابوگار	دعسوقة، فرس النبي
Szentjábogár	سنتيابوگار	يراعة، حشرة مضيئة
Szitakötõ	سيتاكو^تو	يعسوب (محتد الجناحين)
Szúnyog	سونيوگ	برغشة

Bolha	بولها	برغوث
Tetű	تيتوْ	قملة
Kötéldob	كو^تِلدوب	سرطان، سلطعان
Skorpió	شكورپيو	عقرب
Támasztórúd	تاماستوروْد	عنكبوت
Gránát	گرانات	صدفة
Polip	پوليپ	اخطبوط
Tintahal	تينتاهال	حبّار
Csiga	تشيگا	حلزون
Cet/ bálna	تسيت/ بالنا	حوت
Kikölőbója	كيكو^لوبويا	دلفين
Korall	كورال	مرجان

Fak meg virágak الأشجار والزهور

Fa	فا	شجرة
Fûzfa	فوْزفا	صفصافة
Cédrusfa	تسدروْشفا	أرزة
Pálma	پالما	نخلة
Lucfenyő	لوْتسفنو	صنوبرة
Tölgyfa	توْ^لجفا	بلوطة
Szömörce	سوْ^موْ^رتسه	شجرة سماق
Bükkfa	بوْ^كّا	شجرة زان
Akác	اكاتس	شجرة أكاسيا
Nyárfa	نيارفا	حورة
Hársfa	هارشفا	زيزفونة
Parafa	پارافا	شجرة فلين
Bambusz	بامبوْس	شجرة خيزران
Nyírfa	نيرفا	شجرة تنوب
Fenyöfa	فنيوْ^فا	شجرة دلب
Gyömölcsfa	جوْ^موْ^لتشفا	شجرة مثمرة
Virág	ڤيراگ	زهرة
Jázmine	يازمينه	ياسمينة
Írisz	إيريس	سوسنة
Pipacs	پيپاتش	اقحوانة
Orchidea	أوركيديا	زنبقة
Tátika	تاتيكا	فم السمكة

Orgona	أوركونا	ليلكة
Mézharmatt	ميزهارمات	عسلة
Szegfû	سيـــكفوْ	منثور
Nárcisz	نارتسيس	نرجس
Magdagad	ماكداكاد	وردة
Papirusz	پاپيروْس	يلوفر، بردي
Rózsaszín	روجاسين	رنفلة
Borostyán	بوروشتيان	بلابة
Ibolya	إيبويا	نفسجة

الجسم البشري Test

Test	تست	جسم
Fej	في	راس
Szín	سين	وجه
Nyak	نياك	عنق
Haj	هاي	شعر
Homlok	هوملوك	جبين
Bör	بورْ	جلد
Izom	إيزوم	عضل
Ideg	إيدگ	عصب
Szem	سيم	عين
Fül	فول	أذن
Orr	اور	أنف
Száj	ساي	فم
Orca	أورتسا	خد
Áll	آل	ذقن
Nyelv	نيلڤ	لسان
Fog	فوگ	سن
Tolk	تولك	حلق، حنجرة
Szemöldök	سمولدوك	حاجب
Szemhéj	سمهي	جفون
Szempilla	سمپيلا	أهداب، رموش
Bajusz	بايوس	شارب

Szakáll	ساكال	لحية
Szövegelés	سوْفگليش	فك
Csont	تشونت	عظم
Váll	ڤال	كتف
Mellkar	ملكار	صدر
Mell	مل	ثدي
Tüdõ	توْدو	رئة
Szív	سيڤ	قلب
Vér	ڤير	دم
Artéria	أرتيريا	شريان
Véredény	ڤيرديني	وريد
Gyomor	جومور	معدة
Belek	بلك	أمعاء
Máj	ماي	كبد
Vese	ڤيشه	كلوة
Kar	كار	ذراع
Íucsõ	يوْتشو	مرفق
Kéz	كيز	يد
Csukló	تشوْكلو	رسغ
Ujj	اوْي	إصبع
Köröm	كوْروْم	ظفر
Comb	تسومب	فخذ
Láb	لاب	ساق

Térd	تيرد	ركبة
Lábfej	لابفي	قدم
Boka	بوكا	كاحل
Sajtvég	سايتـــڤيـــگ	كعب
Has	هاش	بطن
Köldök	كو^لدو^ك	سرة
Derék	دريك	خصر
Hónalj	هونالي	إبط
Hát	هات	ظهر
Csontváz	تشونتـــڤاز	هيكل عظمي
Koponya	كوپونيا	جمجمة
Hátgerinc	هاتجرينتس	عمود فقري

Egészszég الصحة

Kórház	كورهاز	مستشفى
Kiképző kórház	كيكيپزو كورهاز	عيادة
Orvos	اورڤوش	طبيب
Fogorvos	فوگورڤوش	طبيب أسنان
Ápollonõ	أپولونو	ممرضة
Hajóorvos	هايورڤوش	جرّاح
Specialista	شپيتسياليشتا	اختصاصي
Mentö	منتوٓ	سيارة إسعاف
Egészséges	إگسشيگش	صحيح الجسم
Beteg	بتيگ	مريض، عليل
Kín/ szenvedés	كين/ سنڤدش	ألم، وجع
Hídeg	هيدگ	زكام، برد
Köhögés	كوٓهوٓگش	سعال
Fertözes	فرتوٓزش	عدوى
Mikróba	ميكروبا	ميكروب، جرثوم
Székerekedése	سكركيدشه	إمساك
Hasménese	هاشمنيشه	إسهال
Belgórcs	بلگورتش	مغص
Hiányos taplálkorzas	هيانيوش تاپلاكورزاش	سوء تغذية
Rum	رؤم	روماتزم
Allergia	اليرگيا	تحسس

Gyulladás	جوْلاداش	التهاب
Fertözés	فِرتوُزِش	عدوى
Formátlanság	فورماتلانشوك	تشوه
Ételmérgezés	إتِلمِركِزش	تسمم غذائي
Égés	إيــكِش	حرق
Megfojtás	مــكفويتاش	اختناق
Vérzés	فيرزيش	نزيف
Aranyér	أرانيير	بواسير
Diagnózis	دياكنوزيش	تشخيص
Tünet	توُنت	أعراض
Bánásmod	باناشمود	معالجة
Gyógyszer	جوجيسير	دواء، علاج
Süllyedés	شوُليدِش	اكتئاب
Feszültség	فِسوُلتشيــك	توتر أو ضغط نفسي
Hány	هان	قيء
Farasz	فاراس	إرهاق
Szilánk	سيلانك	رعشة
Görcs	كوُرتش	تشنج
Hanyíngerem	هانــكِرِم	غثيان
Láz	لاز	حمى
Irigység	إيريجشيــك	اصفرار
Fogyókúra	فوجوكوْرا	حمية، ريجيم
Rekuperáció	رِكوپِراتسيو	شفاء

Bibircsók	بيبرتشوك	ثؤلول
Táska	تاشكا	كيس، جراب
Vizhólyag	ڤيزهولياگ	نفطة، بثرة
Gyors	جورش	احرار
Tuberkulózis	توبركولوزيش	سلّ
Szifilisz	سيفيليس	زهري
Rák	راك	سرطان
Cukorbetegség	تسوكوربتيگشيگ	سكري
Májzsugor	مايجوكور	تشمع الكبد
Szívbeteg	سيڤبتيگ	سكتة قلبية
Karcsapás	كارتشاپاش	جلطة
Asztma	آستما	ربو
Kelevény	كيلڤيني	قرحة
Migrén	ميگرين	شقيقة، صداع نصفي
Veszettség	ڤستشيگ	كَلَب، سُعار
Lepra	لپرا	بَرَص، جُذام
Kanyaró	كانيارو	حصباء
Mumpsz	مومپس	نكاف، أبو كعب
Leég	ليگ	ضربة شمس
Szelütés	سلوتيش	كُساح
Tüdogyulladas	تودوجولاداش	التهاب الرئة
Hörghurut	هورگهوروت	التهاب القصبات
Elmeszesedés	إلمشيدش	تصلب الأوعية

Bujakor	بوياكور	**طاعون**
Himló	هيملو	**جدري**
Gonorrea	گزنوريا	**سيلان، تعقيبة**
Influenza	إنفلونزا	**انفلونزا، كريب**
Tumor	تومور	**ورم**
Rüh	روه	**جرب**
Terhesség	ترهشيگ	**حَمْل**
Terhes	ترهيش	**حامِل**
Menstruació	منشتروانسيو	**الدورة الشهرية**
Tehetlenség	تهتلنشيگ	**شلل، فالج**
Kolera	كوليرا	**كوليرا**
Szerzett immunhiány	سيرت إيمونهياني	**إيدز**
Oltás	أولتاش	**لقاح**
Orvoshoz kell mennem	أورڤوشهوز كل منم	**أحتاج للذهاب إلى الطبيب**
Hol találok ilyenkor orvost?	هون تالالوك إلييكور أورڤوشت	**أين يمكن العثور على طبيب في هذا الوقت؟**
Szeretnek egy idöpontot kérni mára	سرتنيك إيجي إيدوپونتوت كريي مارا	**أريد موعداً لهذا اليوم**
Minél előbb	ميل إلوب	**باسرع ما يمكن**
Nem, nem súlyos	نيم، نيم شولوش	**لا، ليس الأمر خطيراً**

Kérem, hivion mentöt (a kovetko cimre)	كيريم، هيـــڤيون منتوٓت (آكوڤتكو تسيمره)	هل لك أن تستدعي عربة إسعاف (على العنوان التالي)؟
Doktorhoz vagyok bejelentve	دوكتورهوز ڤاجيوك بيلنتـــڤه	لدي موعد مع الطبيب
Nem érzem yól magma	نيم إيرزم يول ماگما	اشعر اني لست على ما يرام
Nagyom gyengének érzem magam	ناجيوم جينجنك ايرزم ماگام	اشعر بوهن شديد
Nem tudom, mi ez	نيم تودوم ميز	لست ادرِ ما هو
Fáj	فاي	اتألم
Itt fáj	إيت فاي	اتألم من هنا
Fáj a fejem	فاي آ فيم	لدي صداع
Fáj a hasam	فاي آ هاشام	لدي آلام في البطن
Fáj a hátam	فاي آ هاتام	لدي آلام في الظهر
Fáj a torkom	فاي آ توركوم	لدي آلام في الحلق
Fáj a fogam	فاي آ فوگام	لدي آلام في الأسنان
Hányingerem van	هانيـنجرم ڤان	عندي حموضة في المعدة
Nagyom fáj	ناجيوم فاي	هذا يؤلمني
A múlt éjjel kezdődött	آموˇلت إيّل كيزدودوٓت	بدأ هذا في ليلة البارحة
Most először fordul velem elő	موشت إلوسور فوردوٓل ڤلم إيلو	هذه أول مرة يحصل لي ذلك

Lázam van	لازم ڤان	عندي حمى
Viszket	ڤيسكت	هذا يهرشني (يحكني)
Asztmás vagyok	آستماش ڤاجيوك	عندي ربو
Szívbeteg vagyok	سيـڤبتـگ ڤاجيوك	قلبي ضعيف
Egy hete szedek aniti-biotikumot és nem lettem jobban	إيجي هيته سيدك انتيبيوتيكومۇت إيش نيم ليتّم يوبّان	أتناول مضادات حيوية منذ أسبوع ولكن لا أشعر بتحسن
(Fogamzásgátló) tablettát szedek	(فوگمازاشگاتلو) تابلتّت سيدك	أستعمل الحبة (لمنع الحمل)
.... Hónapos terhes vagyok	.... هوناپوش تيرهش ڤاجيوك	أنا حامل في شهري الـ.......
A hátamra estem	أهتامرا إيشتم	سقطت على ظهري
Kisett egy tömés a fogamból	كيشت إيجي توُمش آ فوگامبول	فقدت تلبيسة سني
Súlyos?	شوليوش	هل هذا خطير؟
Mivel tartozom?	ميـڤل تارتوزوم	كم يترتب عليّ (أن أدفع)؟
Hol fáj?	هول فاي	ما الذي يؤلمك؟
Legyen szíves feködjön le	لجن سيـڤش فكوُديوُنله	استلقِ (تمدد) من فضلك!
Lélegezzen mélyeket	ليلـگزّن مليـگت	خذ نفساً عميقاً
Faj, ha itt megno-yomom	فاي، ها إيت مـگنويوموم	هل تتألم عندما أضغط هنا؟
Be van oltva ..... Ellen?	بـڤان اولتـڤا	هل تلقحتَ ضد....؟

	إلن	
Allergies vallamire?	ألركيش ڤالاميره	هل لديك تحسس ضد أي شيء؟
Jelenleg szed valamilyen gyógyszert?	يلنلــگ سيد ڤالاميلين جوجيرسرت	هل تخضع لعلاج معين
Egy kapszulat begyen be fájdalom	إيجي كاپسولات بجنهي فايدالوم	تناول قرصاً في حالة الألم
Néhány nap alatt el fog múlni	مِهاني ناپ الات إلفوگ مولني	سيزول هذا خلال عدة ساعات
Gyorsan be fog hegedni	جِرشان بِفوگ هــگدني	سيلتئم هذا بسرعة
Meg kell operálni	مكّل اوپرالني	يلزم إجراء عملية
Jöjjön visza égy hét múlva	يو^يو^ن ڤيسا إيجي هت مولــڤا	عد لمراجعتي خلال أسبوع
Viszontlátásra	ڤيسونتلَتاشرا	إلى اللقاء

Gyógyszertár الصيدلية

Alkohol	الكوهول	كحول
Gözfatjol	گوˆزفاتيول	شاش
Szörp/ szirup	سوˆرپ/ سيروْپ	شراب (علاجي)
Tabletta	تابليتّه	حبة
Levél	لــڤيل	قرص
Álmosító	الموشـيتو	حبوب منومة
Stimuláns	شتيموْلانش	حبوب منبهة
Énema	إنما	حقنة شرجية
Kondom/ oviszer	كوندوم/ أوڤيسير	كبوت، كوندوم
Antibiotikum	انتيبيوتيكوْم	مضاد حيوي
Adag	أداگ	جرعة
Érzéstelenítő	إرزيشتلنيتو	مخدر
Antiszeptikum	انتيــــپتيكوْم	مطهر
Fecskendõ	فتشكندو	إبرة
Gyógyszer	جوجيسر	دواء
Recept/ vény	رتســـپت/ ڤيني	وصفة، روشتة
Vatta	ڤاتًا	قطن طبي
Kötés	كوˆتش	ضماد
Por/ púder	پور پوْدر	بودرة
Fogkrém	فوكريم	معجون أسنان
Fogkefe	فوكيفه	فرشاة أسنان
Fogpiszkáló	فوپيسكالو	نكاشة أسنان

Elsö sagely	إلشو^ساجيلي	إسعافات أولية
Seblapasz	شبلاپاس	جبيرة
Hömérõ	هو^مرو	ميزان حرارة
Tonik	تونيك	شراب مقوي
Oltás	اولتاش	حقنة، لقاح
Kenöcs	كنو^تش	مرهم
Fájdalmocsillapító	فايدال موتشيلاپيتو^	مسكن آلام
Fiola/ ampulla	فيولا/ امپولاّ	زجاجة دواء
Fogmazágátlo	فوگمازكاتلو	حبوب منع الحمل
Köhintés szirup	كو^هينتش سيروپ	شراب السعلة
Rovariasto	روڤارياشتو	كريم طارد للحشرات
Jód	يود	يود، مكروكروم
Hashajtó	هاشهايتو	مسهّل
Ajakgyógyír	اياكجوجير	دهون لتشقق الشفاه
Tampon	تامپون	مناديل صحية نسائية
Dezodor	ديزودور	مضاد للتعرق، ديودوران
Toroköplítö	توروكو^پليتو	مضمضة
Rombusz	رومبوس	ملبسة، لوزنج، قرص السعلة
Roentgen	رونتگن	صورة بالأشعة
Orvosi rendetõ	أورڤوشي رنديتو	صندوق الإسعافات
Alkalmazas	الكَلمازاش	طريقة الاستعمال
Ellenjavallatok	إلّياڤالآتوك	الأعراض الجانبية للدواء

Kúp	کوُپ	تحميلة
Naponta háromszór, étkezes elött kell bevenni	ناپونتا هارموسور، إتكزش إلوُت كل بِــڤنِي	يؤخذ ثلاث مرات في اليوم قبل الطعام
Egy doboz sebtapaszt legyen szíves	إيجي دوبوز شبتاپاست لجين سيــڤش	أريد علبة من اللصوقات من فضلك
Megfaztám	مــگفازتام	اصبتُ بالروماتزم
Köhöges ellen kellene vallami	كوُهوُگ ش إلن كلّنه ڤالامي	أريد شيئاً ضدالسعال
Tisztító folyadékot kérek lágy kontaktlencséhez	تيستيتو فولياديكوت كيرك لاجي كونتاكت لنتشهز	أريد محلولاً لتنظيف العدسات اللاصقة
Hídeg	هيدگ	زكام، رشح

Szallódaban في الفندق

Hotel/ szallóda	هوتل/ سالودا	فندق
Országüti vendéglő	أورساگوتي ڤنديگلو	موتيل، نزل على طريق سفر
Felüli szallóda	فلوْلي سالودا	فندق فاخر
Fogadó/ kocsma	فوگادو/ كوتشما	فندق صغير، نزل
Panzió	پانزيو	بنسيون
Kemping	كمپينگ	مخيم
Lakókocsi	لاكوكوتشي	عربة تخييم، كاراڤان
Ifjúsági szálló	إفيوْشاگي سالّو	بيت الشباب
Sátor	شاتور	خيمة
Szoba	سوبا	غرفة
Egyeszemélyes ágy	إجسميش آج	سرير مفرد
Duplaágy	دوْپلا آج	سرير مزدوج
Két egyágyas szoba	كيت إجاجاش سوبا	غرفة بسريرين
Kunyhó	كوْنهو	سرير للأطفال
Magánfürdő	ماگانفوْردو	حمام خاص
Lakosztály	لاكوشتاي	سويت
Előcsarnok	إلوتشارنوك	بهو الفندق
Recepció	رتسپتسيو	مكتب الاستقبال
Csengő	تشنگو	الجرس
Kezelő	كيزيلو	السنترال، عامل الهاتف
Páncélszekrényrekesz	پانتسل سكرين ركس	صندوق الأمانات
Tulajdonos	توْلايدونوش	صاحب الفندق، المالك

Szákacs	ساكاتش	الطباخ
Szobalány	سوبالان	خادمة الغرف
Szobaszervíz	سوباسرڤيز	خدمة الغرف
Lift	ليفت	المصعد
Kábel TV	كابل تي ڤـي	التلفزيون مع خدمة ديجيتال
Törülköző	تو̂رو̂لكو̂زو	منشفة اليد
Fürdőlepedő	فو̂ردوليـپدو	منشفة الحمام
Szappan	سـپان	صابون
Zuhany	زوْهان	دوش
Fürdőkád	فوْردوكاد	بانيو، حوض الاستحمام
Központi fütés	كو̂زپونتي فو̂تش	تدفئة مركزية
Melegvíz	ملـگـڤيز	ماء حار
Hidegvíz	هيدگـڤيز	ماء بارد
Liftesfiú	ليفتشفيوْ	غلام المصعد
Vendékönyv	ڤندكو̂نـڤ	سجل الزائرين
Reggelivel	رگّليـڤل	مع الترويقة
Lakás	لاكاش	شقة
Égyagyas	إجاجاش	غرفة لشخص واحد
Kulcs	كوْلتش	مفتاح
Bérlő	بيرلو	مستأجر، نزيل
WC/ toalett	ڤـي تسي/ تواليت	تواليت
Minden benne van az árkan	ميندن بنّه ڤاناز آركان	كله مشمول بالسعر
Le tudná imi a cimet?	لتوْدنا إيمي آتسيمت	هل يمكنك ان تكتب لي

		العنوان؟
Szeretnék lefgolalni egy szobát két személyre, holnap estére	سرتيك لفـگولالني إيج سوبات كيت سميره هولناپ إيشتره	أريد حجز غرفة لشخصين من أجل مساء الغد
Szeretnék lefoglalni két egyágyas szobat három ejszakára	سرتيك لفـگولالني كيت إجاجاش سوبات هاروم إيسكارا	أريد حجز غرفة بسريرين لثلاث ليالٍ
Van még szabad szobájuk?	ڤان ميـگ ساباد سوبايوك	هل بقي لديكم غرف فارغة؟
Egy olcsó szobát szeretnék egy szemelyre	إيج أولتشو سوبات سرتيك إيج سميره	أريد غرفة رخيصة لشخص واحد
Egy házaspár és két gyerek részére	إيج هازاشـپار إيشكيت جيرك رصيره	لزوجين وثلاثة أطفال
Megnézhetem a szobat?	مـگنيزهتم آسوبات	هل يمكنني رؤية الغرفة؟
Nincs csendesebb	نينتش تشندشب	الديكم ما هو أكثر هدوأ
Be lehet-e tenni egy pótágyat	بليهتي تني إيج پوتاجات	هل ممكن إضافة سرير آخر؟
Előreláthatólak két éjszakát maradunk	إلورلات هاتولاك كيت إيساكات مارادونك	نفكر بقضاء ليلتين
Mennyibe kerül egy szoba fürdöszobával?	مينه كرول إيج سوبا فوردوسوباڤال	كم تكلف الغرفة مع الحمّام؟
Nincs olcsóbb	نينتش أولتشوب	اليس لديكم ما هو أرخص؟
A reggeli benne van az árban?	أرگلي بنّه ڤاناز أربان	هل يشمل ذلك الإفطار؟

Közel van-e szallóda a központhoz	كوˆزلــڤانه سالودا اكوˆزپونتهوز	هل الفندق قريب من مركز البلد؟
A huszonnégyes szoba kulcsát legyen szíves	آهوْسونيجش سوبا كوْلتشات لجن سيــڤش	مفتاح الغرفة 24 من فضلك.
Szeretnék egy másik szobát	سِرتنيك إيج ماشيك سوبات	أود ان اغير غرفتي
Kaphatnék egy plusz takarót?	كاپهاتنيك إيج پوْلس تَكاروت	هل يمكنني الحصول على غطاء إضافي؟
Van konnektor a borotva-hoz	ڤان كونكتور ابوروتــڤاهوز	هل يوجد مأخذ كهربائي (بريز) لآلة الحلاقة؟
Nem mükökik a klíma-berendezés	نيم موˇكوˆديك أكليما برندش	المكيّف لا يعمل
Megmutatná, hogy müködik?	مــگموْتاتنا هوج موˇكوˆديك	هل لك أن تريني كيف يعمل هذا؟
Nincs törülközünk	نينتش توˆرتوˇلكوˆزوْنك	لا يوجد مناشف حمّام
Nem cerétlék ágynemüt	نيم تسيريتليك آجنموْت	لم يتم تبديل الأسرّة
Elfogyott a WC-papír	إلفوجوت آ ڤــي تسي پاپير	لا يوجد ورق تواليت
Lehetne még egy éjszakát maradni?	لِهِتنه ميــگ إيج إيسَكات مَرادني	هل من الممكن قضاء ليلة أخرى؟
Lehet hitelkártyával	لِهت هيتلكارتياڤال	أتقبلون بطاقات الإئتمان؟

fizetni?	فيزيتني	
Lefoglatam ......névre	لفوكلاتام ...... نيــڤره	حجزت باسم .....
A hátizsákonat a recepción hagyhatom?	أهاتيجاكونات أرتســـپتسيون هاجهاتوم	هل يمكنني أن أترك حقيبة الظهر في مكتب الاستقبال؟
Hét óra körül jövök érte	هيتورا كو^رو^ل يو^ڤو^ك إيرته	ساعود لأخذها في حوالي الساعة السابعة
Nincs melegvíz	نينتش ملــكـــڤيز	لايوجد ماء حار
Be van dugulva a mosogató	بــڤان دوگولــڤا أموشوگاتو	البلوعة مسدودة
Van tagsági igazolványa?	ڤان تاگشاگـــي إيــگازولـــڤانا	هل لديك بطاقة عضوية؟
A szállás hatkor nyit	أسالاّش هاتكور نيت	يفتح النزل في الساعة السادسة
Hova kell kitenni a szenetet?	هوڤا كل كيتنّي أسينتت	أين يجب أن أضع الفضلات؟
Becsuktam az ajtót és bennhagytam a kolcsot	بتشوكتام أزايتوت إيش بنهاجتام أكولتشوت	أغلقت الباب تاركاً المفتاح في الداخل
Az ön távozása után valaki majd kitakarít	آزو^ن تاڤوزاشا أوتان ڤالاكي مايد كيتاكاريت	سيأتي شخص لترتيب الغرفة بعد مغادرتك
Az árban benne van a fűtés és a villany	أزاربان بنّــڤان أفوتش إيشا ڤيلان	يشمل السعر التدفئة والكهرباء
Hotelszámla	هوتلساملا	فاتورة الفندق

Étteremben في المطعم

Tudna ajánlani nekünk egy éttermet?	تودنا أيانلاي نيكونك إيج إترمت	هل لك أن تنصحنا بمطعم؟
Nem vagyok nagyon éhes	نيم ڤاجوك ناجون إيهش	لستُ جائعاً كثيراً
Nagyon éhes vagyok	ناجون إيهش ڤاجوك	أنا جائع جداً
Egy tonhalas szendvicset legyen szíves	إيج تونهالاش سندڤيتشت لجن سيڤش	أريد صندويشة تونا من فضلك
Jo étvágyat!	يو إتڤاجات	شهية طيبة!
Égeszség!	إگسشيگ	بصحتك!
Nagyon finom	ناجون فينوم	هذا لذيذ
Nagyon szíros	ناجوم سيروش	هذا دسم جداً
Túl fűszeres	تول فوسيرش	هذا مبهّر (مفلفل) كثيراً
Nem elég sós	نيمليگ شوش	ينقصه الملح
Hozna egy hamutartót?	هوزنا إيج هاموتارتوت	هل لك أن تجلب منفضة سجائر
Legyen szíves, hol van a toalett?	لجن سيڤش، هول ڤان آتواليت	أين التواليت من فضلك؟
Foglalt	فوگلالت	محجوز
Foglalt asztalt?	فوگلالت أستالت	هل عندكم حجز؟
Dohányzó vagy nemdohányzó?	دوهانزو ڤاج نيمدوهانزو	مدخنون أم غير مدخنون؟
Mit ajáni?	ميت أياني	بماذا تنصحنا

Kernék	كرنيك	أريد، ارغب ....
Mi a napi ajánlat?	ميا ناپـــي ايانلات	ما هو الطبق اليومي؟
Megfelezzünk, kaphatnénk két tányért	ميـــگفلزّو ّنك كاپهاتنينك كيت تانيرت	سنتشارك، هل يمكن ان تجلب لنا صحنين؟
Én nem ezt rendeltem	إن نيم إزت رندلتم	هذا ليس ما طلبته
Kaphatnénk még kenyeret?	كاپهاتنينك ميـــگ كنيرت	هل لنا ببعض الخبز أكثر؟
Milyen desszert van?	ميّن دسرت ڤان	ماذا لديكم من تحلية؟
Egy kávét kernék	إيج كاڤيت كرنيك	احب أن أتناول القهوة
Nekem is ugyanazt	نيكم إيش أوْجانازت	نفس الشيء لي
Egy csapolt sört	إيج تشابولت شوٓرت	قهوة إكسبريس
Egy citronos teát	إيج تسيترونوش تيات	شاي بالليمون
Egy tejes teát	إيج تيش تيات	شاي بالحليب
És egy pohár vízet	إيشيج پوهار ڤيزت	وكاس من الماء
Fizetni szeretnék	فيزيتني سرتنيك	الحساب من فضلك
Fizethetek Visa kártyával?	فيزهيتك ڤيزا كارتياڤال	هل يمكن الدفع ببطاقة الفيزا؟
Azt hiszem, tévedés törtent	آزت هيسم تـــڤدش توٓرتنت	اعتقد انه يوجد خطأ في الحساب

Bankban في البنك

Bankjegy	بانكييج	ورقة مالية
Pénzvaltó	پنزڤالتو	مكتب صرافة

Bankkártya	بانكارتيا	بطاقة مصرفية
Hitelkártya	هيتلكارتيا	بطاقة ائتمان
Csekk	تشيك	شيك
Titkos kód	تيتكوش كود	رقم سري
Julaték	يولاتيك	عمولة
Bankszámla	بانكساملا	حساب مصرفي
Bankjegykiadó automata (ATM)	بانكييج كيادو آوتومات (آ-تي-إم)	الصراف الآلي
Pénztár	پنزتار	كوة الصراف
Pénzéme	پنزمه	فراطة، فكة
Átutálas	أتوتالاش	تحويل
Hol van egy pénzváló iroda?	هول ڤان إيجپنزڤالو إيرودا	أين يوجد مكتب صرافة؟
Nyítva vannak-e a bankok szombaton?	نيتـڤا ڤاناكي أبانكوك سومباتون	هل تفتح البنوك يوم السبت؟
Egy bankjegykiadó atutomát keresk	إيج بانكيجكيادو آوتومات كيرشك	أبحث عن صراف آلي
Szeretnék átváltani nyolcvan	سرتيك أتـڤالتني نولتـڤان	أريد تبديل 80 يورو
Mennyi a jutalék	منّي آيوتالك	ماذا تأخذون كعمولة؟
Pénzt szeretnék átutalni	پنزت سرتيك أتوتالني	أريد تحويل بعض المال
Várok egy utalványt	ڤاروك إيج أوتالـڤانت	أنتظر حوالة

Szeretném bejelenteni, hogy elvesztettem a hitelkártyáimat	سرتيم بيلنتني، هوج إلــوْستتّم آهيتلكارتيا إمات	أردت التبليغ عن فقداني بطاقاتي الإئتمانية
Tegye be a kártyát	تيجه باكارتيات	أدخل البطاقة
Üsse be a titkos kódot	أوˇسّه باتيتكوش كودوت	أدخل رقمك السري
Válassza ki a kiváni összeget	ڤالاسّا كي اكيــڤاني أوˆسّــگت	اختر المبلغ
Pénzfelvétel bizonylattal	پنزفلــڤيتل بيزونلاتال	اسحب الإيصال
A készülék nem üzemel	أكشوˇلك نيم أوˇزمل	الجهاز خارج الخدمة

Autovezet قيادة السيارة

Autó	آوتو	سيارة
Kombi	كومبي	سيارة ستيشن
Busz	بوس	باص
Kamion	كاميون	شاحنة
Tehervagon	تهرڤاگون	ڤان
Tüzoltóautó	توزولتو آوتو	سيارة إطفاء
Automentö	آوتومنتو	سيارة قَطر، رافعة
Tartálykocsi	تارتايكوتشي	سيارة صهريج
Bicikli	بيتسيكلي	دراجة عادية
Motorkerékpár	موتوركريكپار	دراجة نارية
Mentö	منتو	سيارة إسعاف
Autóvezet	آوتو ڤزت	سياقة
Biztonsági öv	بيزتونشاگي أوڤ	حزام الأمان
Kormánykerék	كورمانكريك	المقود
Jényszóró	ينسورو	الأضواء الأمامية
Hastó fény	هاشتوفين	الأضواء الخلفية
Pedál	پيدال	الدواسة
Töltésszabályozó	تولتسابايوزو	دواسة البنزين
Fék	فيك	الفرامل
Megradadás	مگراداداش	الدبرياج
Motor	موتور	المحرك
Kipufogó	كيپوفوگو	أنبوب العادم، الشطمان

Olajszint	أولايسينت	مستوى الزيت
Benzin	بنزين	البنزين
Olajváltozás	أولايـڤالتوزاش	غيار الزيت
Olajozás	اولايوزاش	التشحيم
Autómosó	آوتوموشو	مغسلة السيارات
Parkoló	پاركولو	ساحة صف السيارات
Herék	هريك	الدولاب، العجلة
Pótautogumi	پوتاوتوگومي	الدولاب الاحتياط، الاستبن
Indító	اينديتو	مفتاح التشغيل
Ablaktõrlö	ابلاكتورلو^	المسّاحة
Emelõ	إميلو	المخل، العتلة الرافعة
Forgalmi akadály	فورگالمي آكاداي	زحمة السير
Lökhárító	لو^كهاريتو	مخفف الصدمات
Pótresz	پوتريس	قطع غيار
Rendszámtábla	رندسامتابلا	لوحة النمرة
Sofõr	شوفو^ر	السائق
Jogosítvány	يوگوشيتڤان	شهادة أو رخصة السياقة
Utas	أوتاش	الراكب
Gyalogos	جالوگوش	الماشي، المار
Villanrendőr	ڤيلانرندور	إشارة السير
Forgalmi jelzőlámpa	فورگالمي يلزو^لامپا	الإشارات الضوئية

Út	اوْت	الطريق
Autópálya	آوتوپايا	طريق السفر
Utca	اوْتسا	الشارع
Fék	فيك	المنعطف
Forgalmi sáv	فورگالمي شاڤ	المسلك، الحارة
Járda	ياردا	الرصيف
Útkeresztezõdés	أوتكرس تزودش	التقاطع
Előzni	إلوزني	التجاوز
Autoriadó	آوتوريادو	جهاز الإنذار
Robaj	روباي	الاصطدام
Rézsû	ريجوْ	المنحدر
Tülök	تو˘˘ك	الزمور
Híd	هيد	جسر
Füstjárat	فو˘شتيارات	نفق
Csúszós	تشوْسوش	طريق زلقة
Pihenõ	پيهينو	قف!
Útjavítás	أوْتياڤيتاش	أشغال طرق
Sebesség	شبشيگ	السرعة
Maximum szebessegel	ماكسيموْم شبشيگل	حد السرعة العليا
Minimum szebessegel	مينيموْم شبشيگل	حد السرعة الدنيا
Kerümet	كرو˘مت	الطريق الدوار حول مدينة
Kórház	كورهاز	مستشفى

Vám	ڤام	جمارك
Felvonóhíd	فلــڤونوهيد	جسر متحرك
Buszpályaudvar	بوسپاياودڤار	استراحة على الطريق
Kemping	كمـــپنـــگ	مخيم
Benzinkút	بنزينكوُت	محطة وقود
Autótérkép	آوتوتركيـــپ	خارطة طرق
Rámpa	رامـــپا	جانب الطريق
Egyirányú	إجيرانوْ	اتجاه واحد
Teljes fordulat	تليش فوردوْلات	التدوير باتجاه العكس
Iskola	إشكولا	منطقة مدارس
Karbantarás	كارباتاراش	الصيانة
Parkóölor	پاركولور	شرطي السير
Szerelõ	سيريلو	ميكانيكي
Hol van benzinkút	هول ڤان بنزينكوُت	أين يمكنني إيجاد محطة وقود؟
Tele kérem, ólommentes benzinnel	تليكيرم، اولومنتش بنزينيل	املأه بنزين خالي الرصاص من فضلك
Dugóba kerültünk	دوْگوبا كرتوˇلوˇنك	علقنا في طريق مزدحم بالسيارات
Van a környéken szervíz?	ڤانا كوˆرنيكن سرڤيز	هل يوجد كاراج تصليح قريب من هنا؟
El tudna vinni a legközelebbi	إلتوْدنا ڤيني آ لــگوˆزلبي	هل يمكنك أن تصحبني إلى اقرب محطة وقود؟

Segíteni tolni	شـــگيتِني تولني	هل يمكنك أن تساعدنا بدفع السيارة؟
Lemerült az akkumulátor	لمرو˘لت آزاكوْموْلاتور	البطارية فارغة
Leállt a kocsi	ليالتا كوتشي	لدي عجلة نازلة
Elfogyott a benzin	إلفوجوت آبنزين	فرغ معنا الوقود
Balesetünk volt	بالتو˘نك ڤولت	حصل معنا حادث
Elvesztettém a kocsikulcsot	إلـــڤْستّم آ موتشيكوْلتشوت	فقدت مفاتيح سيارتي
Egy hétre szeretnék autót berelni	إيجهيتري سربتيك آوتوت برلني	أريد استئجار سيارة لمدة أسبوع
Automata sebváltós kocsi	آوتوماتا شبـــڤالتوش موتشي	سيارة ذات علبة سرعة أوتوماتيك
Cacso biztositást szeretnék kötni	كاتشو بيزتوشيتاشت سرتنيك كو^تني	أريد أخذ تأمين ضد كافة الأخطار
Autokölesönzés	آوتوكو^لشو^نزش	تأجير السيارات
Lassítson	لاشيتشون	خفف السرعة!
Megállni tilos	مـــگالني تيلوش	ممنوع صف السيارات
Jó utat	يو أوْتات	سفراً سعيداً (رافقتكم السلامة)
Adásvétel	اداشـــڤيتل	حركة السير

Vonatutazás السفر بالقطار

Vasút	ڤاشوت	سكة الحديد
Állomás	آلوماش	محطة القطار
Vonat	ڤونات	القطار
Gyorsvonat	جورشـــڤونات	القطار السريع
Helyivonat	هيـــڤونات	القطار المحلي
Információ	إنفورماتسيو	الاستعلامات
Helyfoglalás	هيفوگلالاش	الحجز
Jegypénztár	يجـــپنزتار	كوة بيع التذاكر
Elsö osztály	إلشو^ أوستاي	الدرجة الأولى
Masod osztály	ماشود أوستاي	الدرجة الثانية
Jegy	يج	تذكرة
Oda vissza jegy	أودا ڤيسا يج	تذكرة ذهاب وإياب
Csomag	تشوماگ	المتاع والشنط
Csomagmegőrző	تشوماگ مـــگوررزو	مستودع الأمانات
Menetrend	منترند	جدول أوقات القطار
Perron	پيرّون	رصيف المحطة
Fülke	فوˇلكه	مقصورة القطار
Jegyszedö	يجسيدو^	مفتش التذاكر
Indulás	إيندولاش	المغادرة
Érkezés	إيركزيش	الوصول
Terminál	ترمينال	نهاية الخط
Pótdij	پوتدي	سعر إضافي

Heti	هيتي	**بطاقة اشتراك أسبوعية**
Kaphatnék egy metrótérképet?	كاپهاتنيك إيج متروترکـــپت	**هل يمكنني الحصول على خريطة للمترو؟**
Hánykor megy a következő vonat?	هانكور ميج آكوڤتكيزو ڤونات	**في أي ساعة ينطلق القطار التالي؟**
Hánykor indul az utolsó vonat?	هانكور إندوْل آزوْتولشو ڤونات	**في أي ساعة يغادر آخر قطار؟**
Melyík perronról indul a vonat?	مليك پيرونرول إيندوْل آڤونات	**من أي رصيف يرحل القطار؟**
Honnan megy a busz?	هونان ميج آبوْس	**من أين يمكنني ان استقل الباص؟**
Lekéstem a vonatot	لكشتم آڤوناتوت	**فاتني القطار**
Innen megy a busz ....ba?	إينن ميج آبوْس ....با	**أمِن هنا ينطلق الباص؟**
Legyen szíves szóljon, hogy mikor kell leszállni?	لجن ســـوْش سوليون، هوج ميكور كل لسالني	**هل لك ان تخبرني متى يجب ان انزل؟**
Át kell szállni ....na	أت كل سالني ......نا	**يجب ان تبدل في........**
Az ötös busszal kell	أز أوْتوْش بوْسّال كل	**يجب أن تأخذ الباص رقم 5**
A vonat minden állomáson és megálló-helyen mégall	أڤونات مندن ألوماشون إيش مـــگالّوهيّن مـــگال	**يمر هذا القطار بكافة المحطات**
Buszmegálló	بوْسمـــگالّو	**موقف الحافلات**

Kaphatnék egy mere-trendkivonatot?	كاپهاتنك إيج مرترند كيـــڤونتاتوت	الديكم بروشور (كتيب) يحوي أوقات السفر؟
Van még hely....ba?	ڤان ميـــگ هي ....با	هل بقي أي أماكن إلى...؟
Nincs elöbb/ kesöbb?	نينتش إلوˆب/ كيشوˆب	هل يوجد مكان في سفرة ابكر؟ اآخر؟
Mennyi ideig tart az út?	مِنّي إيدگ تارت أزوْت	كم تستغرق الرحلة؟
Szabad ez a hely?	ساباد إيزاهي	هل هذا المكان فارغ؟
Sajnos nem, már ül itt valaki	شاينوش نيم، مار أوˇليت ڤالاكي	للأسف لا، يوجد شخص هنا
Budapesti Közlekidesi Vállalat (BKV)	بوداپشتي كوˆزلكيديشي ڤالالات	مؤسسة بودابست للنقل
Magyar Államvasutak (MÁV)	ماجار ألامـــڤاشوتاك	المؤسسة الهنغارية للسكك الحديدية
Ferfi WC	فيرفي وِه تسه	دورة مياه للرجال
Női WC	نويي وِه تسه	دورة مياه للنساء
Késik	كيشيك	متأخر
Törölve	توˆروˆلـــڤه	ملغى
Jó utat	يو أوْتات	سفراً سعيداً!

repülõjárás السفر بالطائرة

Repülő	ريـــپوˇلو	طائرة
Legitársaṣág	لـــگيتارشاشاگ	خطوط جوية
Utazási iroda	أوْتازاشي إيرودا	وكالة سفريات
Repülőter	ريـــپوˇلوتير	مطار
Repülőterbusz	ريـــپوˇلوتيربوْس	أوتوبيس المطار
Poggyászfelvétel	پوجاس فلـــڤتل	مكتب تسجيل المتاع
Tranzitáru	ترانزيتاروْ	بوابة الدخول إلى الترانزيت
Tranzitövezet	ترانزيتوˆڤزت	صالة الترانزيت
Vám	ڤام	الجمارك
Jegy	يج	التذكرة
Foglalás	فوگلالاش	الحجز
Megerősítés	مـــگرشيتش	تأكيد الحجز
Családjegy	تشلاديج	تذكرة عائلية
Leszámítolás	ليساميتولاش	حسم، تخفيض
Jegypénztáros	يجـــپنزتاروش	موظف الحجز
Közevtlen	كوˆزڤتلن	طيران مباشر
Átszállas	أتسالاش	تبديل الطائرة
Bőrönd	بوˆروˆند	حقيبة سفر
Kézi poggyász	كيزي پوجاس	المتاع المحمول باليد
Utaskísérõ	أوْتاشكيشيرو	المضيف
Légi utaskísérõnõ	ليـــگـــي أوْتاشكيشيرونو	المضيفة
Hadvezér	هادڤزير	الكابتن

Vezerlõcsap	ڤزرلوتشاپ	**الطيار**
Pilótafülke	پيلوتا فوˇلكه	**مقصورة القيادة**
Mentõmellény	مـوملَيني	**قميص النجاة**
Oxigenálarc	أوكسيـــگن ألارتس	**قناع الأوكسـيجين**
Biztonsagi öv	بيزتونشاگـــي أوˆڤ	**حزام الأمان**
Felszáll	فلســال	**الإقلاع**
Leszállo	لســالَو	**الهبوط**
Órarend	أورارند	**لائحة مواعيد الطائرات**
Váróterero	ڤاروتريرو	**قاعة الانتظار**
Irányitótorony	إيرانيتوتورون	**برج المراقبة**
Vadcsapás	ڤادتشاپاش	**المدرَّج**
Csapat	تشاپات	**الطاقم**
Oda-vissza	أوداڤيسّا	**ذهاب وإياب**
Csak oda	تشاك أودا	**ذهاب فقط**
Hol lehet jegyet venni?	هول لهت يجت ڤني	**أين يمكن شراء تذاكر؟**
Egy jegyet kérek ....ba	إيج يجت كيرك........با	**تذكرة إلى....**
Eszretnék lefoglalmi egy jegyet	إيسريتنك لفوگلالمي إيج يجت	**أريد أن أحجز تذكرة**
Mennyibe kerül egy jegy......	منيبه كيروˇل إيج ييج...	**كم تكلف التذكرة إلى...؟**
Van diákkedvezmény?	ڤان داكدڤزميني؟	**هل يوجد تخفيض للطلاب؟**

Hánykor lesz a beszállitás?	هانـــگور ليـس آبيزاليتاش؟	في أي ساعة نصعد إلى الطائرة؟
Szerentém konfirmálni a visszautat	سِرنتيم كونفيرمالني آڤيساوتات	أريد تأكيد العودة
Hianyzik egy böröndöm	هيانزيك إيج بوˆروˆندوˆم	إحدى حقائبي غير موجودة
Nem érkeztek meg a csomagjaim	نيم إيركزتك ميـــگا تشوماجيام	لم تصل حقائبي
A repülő két órát késett	أريـــپوˇلو كيت أورات كيشت	الطائرة متأخرة ساعتين
A gépen felejtettém valamit	أگيـــپن فليتّم ڤالاميت	نسيت شيئاً في الطائرة
Szeretném bejelénteni, hogy elvesztek a csomagjaim	سِرتنيم بلينتني، هوج إلـــڤستك آتشوماجيام	أريد ان اعمل تصريحاً ففقدان أمتعتي

Posta البريد

Levél	لـڤيل	رسالة
Képeslap	كـيپشلاپ	بطاقة بريدية
Boriték	بوريتيك	ظرف
Beyleg	بيليـگ	طابع
Fejes	فيش	ترويسة
Feladó	فلادو	مُرسِل
Cimzett	تسيمزت	مرسَل إليه
Cím	تسيم	عنوان
Egyezés	إجيزش	مراسلة
Postaláda	پوستالادا	صندوق بريد عمومي
Postafiól	پوشتافيول	صندوق بريد لاستلام الرسائل
Kísérőlevél	كيشرولـڤيل	رسالة مرفقة
Távirat	تاڤيرات	برقية
Postás	پوشتاش	ساعي البريد
Expressz kézbesités	إكسـپرس كزبشيتش	البريد السريع
Nyomtat	نومتات	مطبوعات
Postalfordultával	پوشتال فوردول تاڤال	بالبريد العائد
Postai átutalós	پوشتاي آتوتالوش	حوالة بريدية
Postahivatal	پوشتا هيـڤاتال	مكتب البريد
Elõfizetés	إلوفيزيتش	اشتراك

Ajánlott küldemény	أيانلوت كوˇلديمين	رسالة مسجلة
Levélbélyeg	لـﭬيلبييـگ	خاتم البريد
Adozás utani	أدوزاش أوْتاني	رسم بريدي
Irányitószám	إيرانيتوسام	رقم أو رمز بريدي
Postakönyv	پوشتاكوˆنـﭬ	دفتر توفير البريد
Légioposta	لـگيوپوشتا	بريد جوي
Postan maradó	پوشتان مارادو	البريد الثابت
Csomag	تشوماگ	طرد
Ir	إير	يكتب
Küld	كوˇلد	يرسل
Bérmentesen	بيرمنتشن	بدون رسوم بريدية
Hol találok egy postahívatalt?	هول تالالوك إيج پوشتاهيـﭬاتالت	أين يمكنني إيجاد مكتب بريد؟
Van a közelben postaláda?	ﭬانا كوˆزلبن پوشتالادا	هل يوجد صندوق بريد هنا؟
Nyitva van a posta szombaton?	نيتـﭬا ﭬان آپوشتا سومباتون	هل يفتح البريد يوم السبت؟
Hánykor zar a posta?	هانـگور زار آپوشتا	في أي ساعة يغلق البريد؟
Jött nekem levél?	يوˆت نكم لـﭬيل	هل يوجد بريد لي؟
Ő bélyeget kérek Olaszországba	أو بيـگت كيرك أولاسورساگبا	أريد 5 طوابع إلى إيطاليا
Mennyibe kerül egy bélyeg	منيه كروˇل إيج بيـگ	كم يكلف الطابع إلى

Hollandiaba?	هولاندیابا	هولندا؟
És légiopostán mennyibe kerül?	إيش لـــگيوپوشتان منيـه كروˇل	كم يكلف البريد الجوي؟
Ezt a csomagot légiopostán szerntém elküldeni Londonba	إزتا تشوماگوت لـــگيوپوشتان سرنتيم إلكوˇلدني لوندوتبا	أريد إرسال هذا الطرد إلى لندن بالطائرة
Mennyi idő alatt érkezik meg?	مني إيدو ألات إيركزيك ميـــگ	كم يستغرق للوصول؟
Hol lehet boritékot venni?	هول لهت بوريتكوت فئـــي	أين يمكن شراء ظروف بريدية؟
Körülbelül egy het alatt ér oda	كوˆروˇلبلوˇل إيج هيت ألاتير أودا	يستغرق ذلك أسبوعاً

البريد الإلكتروني E-mail

E-mail cím	إعيل تسيم	عنوان إلكتروني
Kukac	كوُكاتس	علامة @
Internet kávézó	إينترنت كاڤيزو	مقهى إنترنت
Billentyűzet	بيلنتيوْزت	لوحة الأزرار
Beilleszt	بيلّست	لصق
Masól	ماشول	نسخ
Kivág	كيــڤاگ	قص، قطع
Töröl	توˆروˆل	إلغاء
Jelszó	يلسو	كلمة السر
Billentyű	بيلنتيوْ	نقرة، دقة
Elküd egy e-mail	إلكوˇد إيج إعيل	يرسل رسالة إلكترونية
Kap	كاپ	يستلم رسالة
Elment	إلمنت	يحفظ
Letölt	لتوˆلت	يكلف بالدفع إلكترونياً
Van-e itt egy internet-kávézó?	ڤانه إيتيج إنترنت كاڤيزو	هل يوجد مقهى إنترنت هنا؟
El kell mennem az internet-kávézóba, hogy megnezzem az e-mail-emet	إلكل منّم آز إنترنت كاڤيزوبا هوج مــگنزّم آز إعيل إمت	أريد الذهاب إلى مقهى الإنترنت لكي أتحقق من بريدي
Van önnek e-mail címe?	ڤان أوˆنك إعيل تسيمه	هل لديك عنوان إلكتروني؟
Hogyan csatlakozhatok a	هوجان تشاتلاكوزهاتوك	كيف يمكنني أن أتصل؟

hálózatra?	اهالوزاترا؟	
Nem tudom, hogy müködik	نم تودوم هوج مو˘كو^ديك	لست أدرِ كيف يعمل هذا؟
Nem müködik	نيم مو˘كو^ديك	هذا لا يعمل
Tudna segíteni	تودنا سگيتني	هل يمكنك مساعدتي؟
Valami baj van	ڤالامي باي ڤان	توجد مشكلة
Lefagyott	لفاگيوت	هذا مسدود
Bejövö levelek	بيو^ڤو^ لڤيلك	صندوق الإستقبال
Kimeno levelek	كيمينو لڤيلك	صندوق الإرسال
Körülbelül kúsz percet kell várni	كو^رو˘لبلو˘ل كوس پرتست كل ڤارني	يوجد انتظار 20 دقيقة

Telefon الهاتف

Halló	هَلو	آلو
Telefonkönyv	تلفونكو^نـــڤ	دليل الهاتف
Nemezeközi	نمزكو^زي	نداء دولي
Interurbán hívas	إنتراُوْربان هيـــڤاش	نداء داخلي (ضمن هنغاريا)
Helyi hívas	هيي هيـــڤاش	نداء محلي (ضمن المدينة)
Telefonfülke	تلفون فو˘لكه	كابين أو مقصورة الهاتف
Telefonkártya	تلفون كارتيا	بطاقة هاتف
Üzenet	او˘زنت	رسالة هاتفية
Telefonszám	تلفونسام	رقم الهاتف
Sárga oldalak	شارگا اولدالاك	الصفحات الصفراء
Mobil (telefon)	موبيل	هاتف جوال (خليوي/محمول)
Tudakozó	توْداكوزو	استعلامات
Üzentrögzitó	او˘زنترو^گزيتو	المُجيب (الشخص الآخر على الخط)
Felhív valakit	فلهيـــڤ ڤالاكيت	يخابر شخصاً
Telefonál	تلفونال	يتلفن (يستخدم الهاتف)
Hol lehet telefonkártyás venni?	هول لهت تلفون كارتيات ڤنّي	أين يمكنني شراء بطاقة هاتفية؟
Egy .... forintos telefonkártyát legyen szíves	إيج .... فورينتوش تلفون كارتيات لجن سيـــڤش	بطاقة هاتفية بـ......... فورينت من فضلك

Nem tudja, van itt a közelben telefonfülke?	نيم توْديا ڤانيت آكوْ̂زلبن تلفون فوَ̆لكه	هل تعلم إن كان يوجد كابين هاتف قريب من هنا؟
Felvaltána ...... forintot, hogy telefonálhassak?	فلــڤالتانا .... فورينتوت هوج تلفون الهاشاك	هل لك أن تصرف لي قطع من ذوات فورينت من أجل الهاتف؟
Legyen szíves ismételje meg lassabban!	لجن سيــۋش إيشميتليه ميــگ لاشابّان	هل لك أن تكرر ما قلت ببطء أكثر
Legyen szíves hangos-sabban beszélmi	لجن سيــۋش هانــگوشابّان بسلمي	هل يمكنك أن ترفع صوتك؟
Beszél angolul/ franciaul	بســل انــگولوْل/ فرانتســياول	هل تتكلم الإنكليزية/ الفرنسية؟
Van itt egy konnektor, hogy feltölthessem a mobilomat?	ڤانيت إيج كونكتور هوج فلتو̂لت هيشّم آموبيلومات	هل يوجد مأخذ كهربائي يمكنني أن أشحن منه جوّالي؟
Van mobilszáma?	ڤان موبيلــساما	ألديك رقم خليوي (موبايل)؟
Hol hivhatom napközpen	هول هيــڤهاتوم ناپكو̂زن	أين (على أي رقم) يمكنني أن ألاقيك خلال النهار؟
Megkaptad az üzenet-emet?	ميكاپتاد آز أو̆زنت إيمت	هل وصلتك رسالتي؟
A hívott számon előfizető nem letezik	آهيــڤوت سامون إلوفيزيتو نيم لتيزيك	الرقم الذي طلبته خارج الخدمة
Nyomja meg a kettös-kereszt/	نوميا ميــگ	اضغط على زر المربع/

csillag-gombat	كِوْشكرِست/ تشيلاگومبات	النجمة
Halló, ki beszél?	هَلو، كي بِسيل	ألو، من على الخط؟
Ki keresi?	كي كِريشي	مِن طرف مَن؟
Halló, itt Eva	هَلو، إيت إيـڤا	ألو هنا إيـڤا
Nem zavarlak?	نيم زاڤارلاك	ارجو أن لا أكون قد أزعجتك (ألا أزعجك؟)
Halló, jó napot kívanok, ... úrral szeretnék	هَلو، يو ناپوت كيـڤانوك، .... اوزّال سِرتنيك	آلو، صباح الخير، أريد التحدث إلى السيد.......
Ez téves	إيز تيـڤِش	النمرة غلط
Egy pillanat türelmet	إيج پيلانات توْريلمت	لحظة من فضلك
Maradion vonallan	ماراديون ڤونالاّن	لا تفصِل
Adom	ادوم	سأصلك به
Kiment valahova	كيمنت ڤالاهوڤا	لقد خرج
Félorá múlva itt lesz	فيلورا مولـڤا إيت ليس	سيعود خلال نصف ساعة
Nincs itt, atadhatok egy üzenetet?	نينتش إيت أتادهاتوك إيج اوْزينِت	إنه غير موجود، هل تريد أن تترك رسالة؟
Megmondaná neki, hogy kerestem?	ميـگموندانا نيكي، هوج كِرشتيم	هل لك ان تخبره بأني قد اتصلت به؟
Van tolla?	ڤانتولاّ	ألديك ما تكتب به؟

A nevem .... A telefon-szamóm pedig	آنيـــؤم .... آتلفون ساموم پديـــگ	**اسمي........ ورقمي.........**
Legyen szíves szóljon neki, hogy hívion vissza!	لجن سيـــڤش سوليون نيكي، هوج هيـــڤيون ڤيسّا	**هل لك أن تطلب منه أن يخابرني؟**
Meg tudna mondani, hogy mikor tudon elemi?	ميـــگ توْدنا مونداني هوج ميكور توْدون إلمي	**هل تعلم متى يمكنني الاتصال به؟**
Fel tud hivni engem a ...... szamón	فيل توْد هيـــڤني إنـــگم آ .... ساموْن	**يمكنه أن يتصل بي على الرقم..**
Később visszahívom	كشوˆب ڤيسّاهيـــڤوم	**ساخابر فيما بعد**
Köszönöm, viszont-hallásra	كوˆسوˆنوˆم ڤيسونتهالاشرا	**اشكرك، إلى اللقاء**
Kérem, hagyjon üzenetet a szipszo után	كيرم، هاجيون أوˇزينـــت آسيـــپسو أوْتان	**يرجى ترك رسالة بعد البيب**
Nem ismerem az orság-hívó kódot	نيم إيشمرم آز أورساگهيـــڤو كودوت	**لا أعرف رمز البلد**
Nem ismerem a körzet-számot	نيم إيشمرم آكوˆرزت ساموت	**لا أعرف رمز المدينة**
Foglalt	فوگلالت	**الخط مشغول**
Nem felel	نيم فليل	**لا إجابة**
Nem sikerült elérnem	نيم شيكيروˇلت	**لم انجح في الاتصال**

Nár nics sok a telefon-kártyámon	در نینش سوکی تلفونکارتیامون	**لم يبقَ الكثير من الوحدات على بطاقتي**
Alig van lérerõ	آلیــگ ڤان لریرو	**الاتصال رديء جداً**
Lemerült a mobilom	لمروٓلـت آموبیلوم	**لم يتبقَ لدي بطاريات**
Megszakat a vornal	میــگساکات آڤوربال	**انقطع الخط**

Diákélet حياة الطالب

Iskola	إشكولا	مدرسة
Intézmény	إنتزمين	معهد
Fakultát	فاكولتات	كلية
Egyetem	إجتيم	جامعة
Internátus	إنترناتوش	مدرسة داخلية
Középiskola	كوزيپشكولا	مدرسة حكومية
Elemi iskola	إلمي إشكولا	مدرسة ابتدائية
Magániskola	مگانيشكولا	مدرسة إعدادية
Gimnázium	گمنازيوم	مدرسة ثانوية
Osztályterem	اوستاي ترم	غرفة الصف
Kölcsönkönyvtár	كولتشون كونڤتار	مكتبة المدرسة
Laboratórium	لابوراتوريوم	المختبر
Ipari iskola	إيپاري إشكولا	معهد التدريب المهني
Tanvári kar	تانڤاري كار	الهيئة التدريسية
Oktatás	أوكتاتاش	التعليم
Tanítás	تانيتاش	التديس
Elrendelő oktatás	إلرندلو أوكتاتاش	التعليم الإلزامي
Tanítvány	تانيتڤان	تلميذ
Diák	دياك	طالب
Oktató/ tanár	أوكتاتو/ تانار	معلّم
Föellenör	فويلّنور	مدير المدرسة
Iskolai altiszt	إشكولاي التيست	حاجب المدرسة

Iskolai őr	إشكولاي أور	أمين سر المدرسة
Ellenõr	إلنور	الموجّه
Előadó	إلوادو	المحاضر
Dekán	ديكان	عميد الكلية
Igazgató	إيـــگازگاتو	رئيس الجامعة
Osztálytárs	أوستايتارش	زميل في الصف
Diáktárs	دياكتارش	زميل في الجامعة
Beiratkózás	بئيراتكوزَش	التسجيل
Beiratkózási dij	بئيراتكوزشي دي	رسم التسجيل
Diakótthon	دياكوتهون	مسكن الطلاب
Tanulmány kirándulás	تانولْمان كيراندولاش	رحلة مدرسية
Diakmenza	دياكمنزا	مقصف أو كافيتريا المدرسة
Diakonak kölcsön	دياكوناك كو^لتشو^ن	قرض طلابي
Iskolaibusz	إشكولايبوس	سيارة المدرسة
Ösztöndij	أو^ستو^ندي	منحة دراسية
Ünnep	أو˘نيـــپ	إجازة مدرسية
Tanuláköltségek	تانولا كو^لتشـــگك	مصاريف الدراسة
Szemeszter	سمستر	الفصل الدراسي
Lecke	لتسكه	حصة، درس
Házi feladat	هازي فلادات	واجب منزلي
Egyeszég/ disszertación	إيجـــگ/ ديسّرتاسيون	موضوع إنشاء
Könyv	كو^نـــڤ	كتاب

Jegyzetfüzet	يجزت فوزت	دفتر
Szótár	سوتار	قاموس
Toll	تول	قلم حبر
Ceruza	سروزا	قلم رصاص
Radír	راديرِ	ممحاة
Hegyező	هجيزو	مبراة
Vonalzó	ڤونالزو	مسطرة
Iránytû	إيرانتو	فرجار
Ábra	آبرا	صورة
Tûzogép	توزوگيپ	خرازة
Nagyítóüveg	ناجيتو أوڤيگ	عدسة مكبرة
Enyv	إنڤ	صمغ
Mikroszkóp	ميكروسكوپ	مجهر
Olló	اولّو	مقص
Színes cerusak	سينش سروزاك	أقلام تلوين
Papír	پاپير	ورق
Kartonpapír	كارتون پاپير	ورق مقوى
Iratkapocs	إيراتكاپوتش	شكالة ورق
Másológép	ماشولوگيپ	آلة ناسخة (فوتوكوبي)
Napirend	ناپيرند	رزنامة، تقويم
Napló	ناپلو	مفكرة
Tábla	تابلا	سبّورة، لوح
Kréta	كريتا	طبشور

Asztal	أستال	طاولة
Szék	سيك	كرسي
Iróasztal	إيرو آستال	مقعد الطالب
Hátiszak	هاتيساك	شنطة المدرسة
Térkép	تركيپ	خريطة
Segédletek	سگيدلتك	وسائل إيضاح
Téma	تيما	مادة دراسية
Elődàs	إلوداش	محاضرة
Kurzus	كورزوش	دورة
Viszga	ڤيسگا	امتحان
Teszt/ próba	تست/ پروبا	اختبار
Viszgakérdések	ڤيسگا كيردشك	امتحان شفهي
Írásos viszga	إيراشوش ڤيسكا	امتحان تحريري
Irás	إيراش	كتابة
Olvasó	اولڤاشو	قراءة
Diktálás	ديكتالاش	إملاء
Szünet	سونت	فرصة، استراحة
Jelenlét	يلنلت	حضور
Hiány	هيان	غياب
Diploma	ديپلوما	شهادة، دبلوم
Diplomás	ديپلوماش	حامل دبلوم، مجاز
Végzõs	ڤيگزوش	خريج، متخرج
Verseny	ڤرشي	مسابقة

Beengedés	بنـــگدش	القبول الجامعي
Minőség	مينوشيـــگ	درجة، تقدير
Matematika	ماتماتيكا	رياضيات
Aritmetika	أريتميتيكا	حساب
Algebra	الـــگبرا	جبر
Geometria	گيومتريا	هندسة
Trigonometria	تريـــگونومتريا	حساب المثلثات
Tudomány	تۆدومان	علم
Természettudomány	ترمـــست تۆدومان	علوم طبيعية
Földtan	فوٚلتان	جيولوجيا، علم الأرض
Biológia	بيولوگيا	بيولوجيا، علم الأحياء
Anatómia	أناتوميا	تشريح
Botanika	بوتانيكا	علم النبات
Zoológia	زولوگيا	علم الحيوان
Földrajz	فوٚلدرايز	جغرافيا
Tórtendem	تورتندم	تاريخ
Szociológia	سوسيولوگيا	علم الاجتماع
Politikai	پوليتيكاي	علم السياسة
Közgazdaságtan	كوٚزگازا شاگتان	علم الاقتصاد
Magyarul	ماجارۆل	اللغة الهنغارية
Angolul	أنـــگولۆل	اللغة الإنكليزية
Franciaul	فرانتسياۆل	اللغة الفرنسية
Német	نيمت	اللغة الألمانية

Orosz	أوروس	اللغة الروسية
Filozófia	فيلوزوفيا	فلسفة
Irodalom	إيرودالوم	أدب
Novella	نوڤلاّ	رواية
Prósa	پروشا	نثر
Költeszet	كو^لتسيت	شعر
Drámairás	دراما إيراش	مسرح
Nyelvtan	نلــڤتان	قواعد اللغة
Testedzés	تستدزيش	التربية الرياضية

Élethivatasok المهن

Oktató/ hitvalló	أوكتاتو/ هيتـڤالّو	معلم
Professzor	پروفسور	أستاذ
Diák	دياك	طالب
Föfelügylo	فو^فلو˘جيلو	مدير مدرسة
Dékán	ديكان	عميد كلية
Tisztviseló	تيستـڤيشلو	موظف
Ügyvezetó	او˘جيـڤتـيتو	مدير شركة
Biró	بيرو	قاضي
Ügyvéd	او˘جيـڤد	محامي
Rendõr	رندور	شرطي
Iró	إيرو	كاتب
Szerzõ	سرزو	مؤلف
Költó	كو^لتو	شاعر
Fordító	فورديتو	مترجم
Mũvész	موڤيس	فنان
Festõ	فشتو	رسام
Szobafestõ	سوبافشتو	دهان
Orvos/ doktor	اورڤوش/ دوكتور	طبيب
Fogorvos	فوگورڤوش	طبيب أسنان
Hajórrvos	هايورڤوش	جراح
Gyógyszerész	جيوجيسرس	صيدلي
Pszikiáter	پسيكياتر	طبيب نفساني

Tudós	تودوش	عالِم
Mérnök	ميرنو^ك	مهندس
Szerelõ	سيريلو	ميكانيكي
Épitész	إيپتيس	مهندس معمار
Követ/ minister	كو^ڤت/ مينيستر	وزير
Nagykövet	ناجيكو^ڤت	سفير
Gondolkadó	گوندولكادو	فيلسوف
Színész	سينيس	ممثل
Szinézznõ	سينزنو	ممثلة
Bohóc	بوهوتس	مهرج
Táncos	تانتسوس	راقص
Nõvér	نوڤير	ممرضة
Munkás	مونكاش	عامل
Pincér	پينتسير	نادل، كرسون
Pincérnõ	پينتسيرنو	نادلة
Seged	سگد	خادم
Szolgáló	سولگالو	خادمة
Csapos	تشاپوش	نادل بار
Pap	پاپ	قس
Séjk	شيك	شيخ
Rabbi	رابّي	رابي، حاخام
Közlegény	كو^زلگيني	جندي
Tiszt	تيست	ضابط

Bokszoló	بوكسولو	ملاكم
Birkózó	بيركوزو	مصارع
Atléta	اتليتا	رياضي
Pásztor	پاستور	راعي
Gazda	گازدا	مزارع
Timár	تيمار	دباغ
Szakácsnõ	ساكاتشنو	طباخ
Séf	شيف	شيف، رئيس الطباخين
Sütõiparos	سوˇتو إيسپاروش	فران، خباز
Mészáros	ميساروش	جزار، لحام
Kovács	كوڤاتش	حداد
Aranymûves	اراني موڤش	صائغ
Ékszerés	إكسرِش	جواهري
Optikus	أوپتيكوش	صانع لظارات طبية
Papírkereskedõ	پاپيركرِسكدو	وراق
Ács/ asztalos	آتش/ استالوش	نجار
Szabó	سابو	خياط
Vízvetek szerelõ	ڤيزڤتك سِريلو	سنكري
Kontár	كونتار	حذّاء، صانع الأحذية
Börtönõr	بوˆرتوˆنور	حارس
Testõr	تشتور	حارس شخصي
Riporter	ريپورتر	محرر صحفي
Tudósító	توْدوشيتو	مراسل صحفي

Ügynök	او˘جنو^ك	وكيل شركة
Kiadó	كيادو	ناشر
Vizérvonal	ڤيزرڤونال	مخرج سينمائي
Elnök	إلنو^ك	رئيس جمهورية
Kiraly	كيرالي	ملك
Dáma	داما	ملكة
Herceg	هرتسيگ	أمير
Hercegné	هرتسيگنه	أميرة
Szerzetes/ barát	سرزتش/ بارات	راهب
Apáca	اپاتسا	راهبة
Tengeresz	تنگرس	بحار
Aviatikus/ pilóta	أڤياتيكوش/ پيلوتا	طيار/ قائد الطائرة
Ürhajós	او˘رهايوش	رائد فضاء
Politikus	پوليتيكوش	سياسي
Diplomata	ديپلوماتا	دبلوماسي
Revizor	رڤيزور	محاسب شركات
Pénztáros	پنزتاروش	محاسب صندوق
Kereskedelmi	كرشكدلمي	تاجر
Üzletember	او˘زلتمبر	رجل اعمال
Eladó áru	إلادو أرو	بائع
Fényképész	فنيكيپس	مصور
Rajzoló	رايزولو	مصمم أزياء
Alkusz	الكوس	سمسار

Akrobata	أكروباتا	**لاعب سيرك**
Gépszerelõ	گـــپسريلو	**عامل على آلة**
Telefonözpontos	تلفون أوˆزپونتوش	**عامل الهاتف، السنترال**
Archeológus	أرشيولوگوْش	**عالم آثار**
Bába	بابا	**قابلة، مولدة**
Bankár	بانكار	**صاحب بنك**
Borbély	بوربي	**حلاق**
Fírfifodrász	فيرفيفودراس	**مصفف الشعر**
Marógép/ molnár	ماروگيـــپ مولنار	**طحان**
Könyvtáros	كوˇنيـــڤتاروش	**امين مكتبة**
Kertész	كرتس	**بستاني**
Halász	هالاس	**صياد سمك**
Fedeles szebóra	فدلش سبورا	**صياد طرائد**
Aknász	أكناس	**عامل منجم**
Regényíró	رگنييرو	**روائي**
Drámaíró	دراماييرو	**كاتب مسرحي**
Zeneszerzõ	زنسرزو	**مؤلف موسيقي**
Bankpénztáros	بانك پنازتاروش	**موظف بنك**
Vezeto/ sofõr	ڤيزتو/ شوفور	**سائق**
Egyén	إگيين	**شحاذ**
Tolvaj	تولـــڤاي	**لص**

Fémek és Drágakők المعادن والأحجار الكريمة

Vas	ڤاش	حديد
Réz	ريز	نحاس
Bádog	بادوگ	قصدير
Cink	تسينك	توتياء
Bronz	برونز	برونز
Alumínium	ألوْمينيوْم	الومنيوم
Króm	كروْم	كروم
Nikkel	نيكّل	نيكل
Higany	هيـــگان	زئبق
Arzén	أرزين	زرنيخ
Ólom	أولوم	رصاص
Foszfor	فوِسفور	فوسفور
Kén	كين	كبريت
Gyémánt	جيمانت	ألماس
Platina	پلاتينا	بلاتين
Arany	أران	ذهب
Ezüst	إيزوُشت	فضة
Gyöngy	جوِنج	لؤلؤ
Rubin	روْبين	ياقوت
Smaragd	شماراگد	زمرد
Zafír	زفير	صفير
Türkiz	توُركيز	فيروز

Lazurit	لازوريت	لازورد
Akvamarin	آكــڤامارين	زبرجد
Fémrúd	فِمرُوْد	سبيكة
Karát	كارات	قيراط
Szén	سين	فحم
Kőolaj	كواولاي	بترول
Gázoloj	گازولوي	مازوت
Fa	فا	خشب
Pohár	پوهار	زجاج
Kristály	كريشتاي	بلور
Gumi	گومي	مطاط

Muhélyben في الورشة

Eszergapad	إسترگاپاد	مخرطة
Kalapács	كالاپاتش	مطرقة
Nagykalapács	ناجكالاپاتش	إرزبة
Balta	بالطا	بلطة
Lapát	لاپات	رفش
Szőg	سوگ	مسمار
Csavarhúzo	تشاڤارهوزو	مفك
Csavar	تشاڤار	برغي
Fűresz	فوريس	منشار
Gyalu	جالو	مسحاج
Satu	شاتو	ملزمة
Fogó	فوگو	كماشة
Csipesz	تشيپس	مسحَبة
Mérőszalag	ميروسالاگ	شريط القياس
Mérleg	ميرلگ	ميزان
Pálcika	پالتسيكا	قضيب، سيخ
Csöbör	تشو^بو^ر	دلو
Szedőlapát	سيدولاپات	مالج
Tömlő	تو^ملو	خرطوم
Kötél	كو^تيل	حبل
Fúró	هوزرو	مثقب
Horog	هوروگ	خطاف، كُلاب

Csiga	تشيــگا	بكرة تعليق
Orsó	أورسو	بكرة لف
Üllő	اوًيو	سندان
Lánc	لانتس	جرير
Becsap	بيتشاپ	إزميل
Ragtapasz	راگتاپاس	شريط لاصق
Ár	آر	مخرز
Csavarkulcs	تشاڤاركوُلتش	مفتاح ربط
Reszelő	ريسيلو	مبرد
Olajozókanna	أولايوزوكانّا	مزيتة
Zár	زار	قفل
Tőzoltókiszülék	توزولتو كيسوًليك	مطفاة حريق
Létra	ليترا	سيبة، سلم
Huzal/ drót	هوُزال/ دروت	سلك
Hordó	هوردو	برميل

Az idötoltés الرياضة

Futball	فوتبول	كرة القدم
Kosárlabda	كوشارلابدا	كرة السلة
Röplabda	روُپلابدا	كرة الطائرة
Magsugrás	ماگشوگراش	الوثب العالي
Távolugrás	تاڤولوگراش	الوثب الطويل
Torna	تورنا	الجمباز
Úszás	أوساش	السباحة
Birkózás	بيركوزاش	المصارعة
Boksz	بوكس	الملاكمة
Zuhatag	زوهاتاگ	الجري
Biciklizés	بتسيكليزش	سباق الدراجات
Túraverseny	توراڤرسيني	سباق السيارات
Sietes	شييتش	تزلج السكي
Korcsolyázas	كورتشولیازش	التزحلق على الجليد
Kickelés	كيتسكلش	الرماية
Vívás	ڤيڤاش	المثاقفة
Játékos	ياتكوش	لاعب
Küszónövény	كوسونوڤيني	عدّاء
Úszó	أوسو	سباح
Birkózó	بيركوزو	مصارع
Bokszolo	بوكسولو	ملاكم
Sieto	شييتو	متزلج السكي

Biciklista	بيتسيكليشته	سائق دراجة
Bajnok	باينوك	بطل
Atléta	أتليته	رياضي
Brigád	بريـگاد	فريق
Játekvezetõ	ياتكـڤزيتو	حَكَم
Hattyúraj	هاتيوْراي	لعبة
Meccs	ميتش	مباراة
Legyezõ	لجيزو	مُشجِّع
Bajnokság	باينوكشاگ	بطولة
Jatszótér	ياتسوتير	ملعب
Györelem	جيوٛزلم	فوز، نصر
Veszteség	ڤستشيگ	خسارة
Gömb	گوٛمب	كرة
Egyforoma	إجيفورمَه	بدلة الرياضة
Kupa	كوْپه	كاس
Klub	كلوْب	نادي
Teniszütö	تنيسوٛتوٛ	مضرب تنس
Stadion	ستاديون	ملعب كرة قدم
Versenyló	ڤرشيلو	حصان سباق
Verszenypálya	ڤرشنيپاليا	ساحة سباق الخيل
Képzés	كيپزيش	تدريب
Helyettesitó	هليّتشيتو	لاعب احتياطي
Szeretnék egy biciklit bérelni	سِرتنيك إيج بيتسيكليت بِريلني إيج	اريد استئجار دراجة

egy órára	أورارا	لمدة ساعة
Lehet használni a tornatermet?	لِهت هاسنالِي أتورناتِرمت	هل يمكن استخدام الصالة الرياضية؟
Mennyibe kerül egy óra személyre?	مِنيِه كِروُل إيجورا سِميِره	كم تكلف في الساعة لكل شخص؟
Nem vagyok túl sportos	نيم ڤاجوك توُل شـــپورتوش	لستُ رياضياً كثيراً
Nem birom tovább	نيم بيروم توڤاب	لا يمكنني أكثر من هذا
Izomlázam van	إيزوملازام ڤان	عندي ألام في العضلات
Megálhatnánk piknikezni	مـــگاهاتانك پيكنيكيزني	سنتوقف للاستراحة
A kötelezõ biztositás .... Ba kerül	اكوˆليزو بيزتوشيتاش ..... با كِروُل	يكلف التأمين ..... وهو إجباري
Vannak turistautak	ڤانا توُريشتاوتاك	هل توجد دروب مخصصة للمسير؟
Milyen kirándulást javasol a környéken	مِين كيراندوُلاشت ياڤاشول اكوˆرنيكن	هل تنصحنا بالتمشي في الجوار؟
Hallotam, hogy van egy nagyon szép sétaut a tóparton	هالوتام، هوج ڤان إيج ناجون سيـــپ شِتاوت أتوپارتون	قيل لي أنه يوجد مكان نزهة جميل على طرف البحيرة
Minden reggel futok egy félórát	ميندن رِگّل فوُتوك إيج فِلورات	أركض في كل صباح نصف ساعة

Szeretnék vitorlázni	سِرتنيك ڤِتورلازني	أريد ممارسة الإبحار الشراعي
Van nyitott uszoda?	ڤان نيتوت اوْسـودا	هل يوجد مسبح في الهواء الطلق؟
Az állomástól nem messze van egy	آز الوماشتول نيم ميسّه ڤانيج	يوجد ملعب تنس غير بعيد عن المحطة
A tenispálya foglalt	اتِنيشـــپايا فوگلالت	ساحة لعب التنس مشغولة
Tud úszni?	توْد اوسني	هل تعرف السباحة؟
Most lovagol először?	موشت لوڤاگول إلوسوْر	أهذه أول مرة تركب حصاناً؟
Kosarazol?	كوشارازول	أتلعب كرة السلة؟

Forgalom التجارة

Ügy/ üzlet/ cég	اوˇج/ اوˇزلت/ تسيگ	عمل تجاري
Üzletember	اوˇزلتمبر	رجل أعمال
Reszvény	رسڤين	سهم، حصة
Részvényes	رسڤينش	مساهم، مالك أسهم
Csapat/ társasa/ vallálat/ cég	تشاپات/ تارشاشا/ ڤالالات/ تسيگ	شركة، مؤسسة
Pocak	پوتساگ	شركة اعتبارية
Társulás	تارشوُلاش	شراكة
Értéktözsde	إرتكتوˆجده	بورصة
Alap	ألاپ	أصول
Számla	ساملا	حساب
Idõszerû	إيدوسيروْ	جاري
Értékpapír	إرتك پاپير	مستند
Cikk	تسيك	سلعة، منتَج
Árucikkek	أروُتسيكّك	بضائع
Adósság	أدوشّاگ	إنتاجدين
Kölcsön	كوˆلتشوˆن	قرض
Hitel	هيتل	رصيد، إئتمان
Bankkártya	بانكارتيا	بطاقة إئتمان
Keszelõ	كسيلو	عرض، مناقصة
Aukció	آوكتسيو	مزاد

Részlet	رِسلت	قسط، دفعة
Foglaló részlet	فوگلالو رِسلت	دفعة أولية
Beszedés	بِسيدِش	تحصيل، جبي
Utalás	أوتالاش	التزام
Nyereség	نِرشيــگ	ربح
Osztandó	أوستاندو	مكاسب سهم
Bér	بير	أجر
Fizetés	فيزتيش	راتب
Iratgyûjtõ	إيراتجويتو	ملف
Szaggat	سَــگّات	إيجار
Vásár	ڤاشار	بيع
Könnyítés	كوˆنيتيش	شراء
Gyalog	جالوگ	رهن
Jelzálog	يلزالوگ	رهن عقاري
Örökség	أوˆروˆكشيــگ	إرث، تركة
Örökös	أوˆروˆكوˆش	وريث
Reszvénybizonylat	رِســڤين بيزونلات	شهادة سهم
Eskü	إشكوˇ	شهادة خطية
Könyvelő/ revizor	كوˇنــڤلو/ رِڤيزور	محاسب
Akkreditált	أكريديتالت	معتَمَد
Osztály	أوستاي	قسم، دائرة
Ügyvezeto	أوˆجــڤزيتو	مدير
Bevétel	بِــڤيتل	دخل

Árbevétel	آربـــڤيتل	ريع
Viszontás	ڤيسـونتاش	تعويض
Sirkõ	شيركو	الدفتر الرئيس
Devalváció	دڤالـــڤاتسيو	اهتلاك
Piac	پياتس	سوق
Egyetérés	إيجترش	اتفاق
Szerzodés/ kötes	سرزودش/ كوˆتش	عقد
Büdzsé	بوˇجيه	ميزالية عمومية
Ellensúly	إلنشوي	توازن حساب
Páncélszekrénrekesz	پانتسل سكرين ركس	صندوق الإيداعات
Engedély	إنـــگدي	صلاحية، سلطة
Adózás	ادوزاش	ضريبة
Adakozás	اداكوزاش	مساهمة
Kincstári év	كينتشتاري إيـــڤ	سنة مالية
Könyvelés	كوˆنـــڤلش	مسك الدفاتر
Ülés	اوˇلش	اجتماع
Totális	توتاليش	إجمالي، محصلة
Nagybani	ناجباني	بالجملة
Kiskereskedelem	كيشكرشكه دلم	بالقطاعي، بالمفرق
Iroda	إيرودا	مكتب
Ilõleg	إيلوليـــگ	إيداع، وديعة
Mûvelet	مولـــڤت	إجراءات
Ingatlan	إنـــگاتلان	عقار، ملكية

Vállalkozo	ڤالآلكوزو	متعاقد، متعهد
Kezelés	كزلش	صيانة
Eladó áru	إلادو آرو	بائع
Védjegy	ڤدييج	ماركة مسجلة
Szindikátus	سينديكاتوش	نقابة
Szakértõ	ساكيرتو	خبير
Hegyfok	هيجفوك	فاتورة
Számla	ساملا	كمبيالة، سفتجة
Finanszirozás	فينانسيروزاش	تمويل
Ügynök	أو˘جنو^ك	سمسار
Adós	ادوش	دائن
Ügyvédi meghatalmazas	أو˘جـڤيدي مـسگهاتالمازش	توكيل
Kiszámitás	كيساميتاش	تقدير
Veszteség	ڤستشيـگ	خسارة
Titkar	تيتكار	سكرتير
Jótétemény	يوتيتمن	منفعة، فائدة
Biztosítási	بيزتوشيتاشي	تأمين
Keresbedelmi kamara	كرشيدلي كامارا	غرفة التجارة
Befektetés	بفكتيش	استثمار
Bizomány	بيزومان	عمولة
Üzlettárs/ partner	أو˘زلتارش/ پارتنر	شريك
Keszpénz	كيسپنز	نقداً

Ipanos	إيـــپانوش	تاجر
Költség	كوْلتشيـــگ	كلفة
Vendég	ڤنديـــگ	زبون
Alku	الكوْ	صفقة
Nettó	نتو	صافي
Közjegyzõ	كوْزيـجزو	كاتب العدل
Penz	پنز	مال
Pénzesutalvány	پنزشوْتالـــڤان	حوالة مالية
Ár	آر	سعر
Durranás	دوْراناش	تقرير
Százalék	سَزاليك	نسبة مئوية
Fenntartás	فنتارتاش	احتياطي
Garancia	گارانتسيا	ضمان
Megoszlás	مـــگوسلاش	توزيع
Érték	إيرتك	قيمة
Nargó	نارگو	هامش
Szétosztó	ستوستو	موزع
Csereüzlet	تشرو ̌زلت	تبادل
Gazdagság	گازداگشاگ	ثروة، غنى
Maravány	ماراڤان	فائض
Körös üzlet	كوْروْش او ̌زلت	عمل مشترك
Cégkárta	تسيگارتا	بطاقة عمل
Üzleti terv	او ̌زليتي تيرڤ	خطة عمل

Töke	توˆكه	راس مال
Megtakarítás	ميــگتاكاريتاش	مدخرات
Üzleti negyed	اوˇزلِتي نِجِد	المنطقة التجارية
Leltár	لِلتار	جرد
Üzleti megbeszélés	اوˇزلِتي ميــگبِسيلش	مؤتمر اعمال
Üzleti lehetőség	اوˇزلِتي لِهِتوشيــگ	فرصة عمل
Verseny	ڤِرشين	منافسة
Vállalatfinanszirozas	ڤالالات فينانسيروزاش	تمويل الأعمال
Penztartalék	پِنزتارتاليك	احتياطي المال
Penzmosás	پِنزموزاش	غسل الأموال

البلدان والجنسيات

Ország meg Nemezetiség

Magyarul	هنغاري	Magyar	هنغاريا
Csehs	تشيكي	Csehsia	تشيكيا
Szlovák	سلوفاكي	Szlovákia	سلوفاكيا
Ukrán	أوكراني	Ukrajna	أوكرانيا
Román	روماني	Románia	رومانيا
Szerb	صربي	Szerbia	صربيا
Horvát	كرواتي	Horvátország	كرواتيا
Osztrák	نمسوي	Ausztria	النمسا
Lengyel	بولندي	Lengyelország	بولندا
Orosz	روسي	Oroszország	روسيا
Bulgár	بلغاري	Bulgária	بلغاريا
Görög	يوناني	Görögország	اليونان
Török	تركي	Törökország	تركيا
Olasz	إيطالي	Olaszország	إيطاليا
Svájci	سويسري	Svájc	سويسرا
Német	ألماني	Németország	ألمانيا
Svéd	سويدي	Svédország	السويد
Dán	دنمركي	Dánia	الدنمرك
Francia	فرنسي	Franciaország	فرنسا
Belga	بلجيكي	Belgium	بلجيكا
Holland	هولندي	Hollandia	هولندا
Spanyol	إسباني	Spanyolország	إسبانيا

Angol	إنكليزي	**Anglia/ Egyesült királyság**	إنكلترا/ المملكة المتحدة
Amerikai	اميركي	**Amerika/ Amerikai Egyesült Államok**	اميركا/ الولايات المتحدة
Austrál	استرالي	**Ausztrália**	استراليا
Kanadai	كندي	**Kanada**	كندا
Sziriai	سوري	**Szíria**	سوريا
Indiai/ indián	هندي	**India**	الهند
Kinai	صيني	**Kína**	الصين
Japán	ياباني	**Japán**	اليابان
Mexihói	مكسيكي	**Mexikó**	المكسيك
Braziliai	برازيلي	**Brazília**	البرازيل
Argentinai	ارجنتيني	**Argentína**	الأرجنتين
Európai	اوربي	**Európa**	أوربا
Ázsiai	آسيوي	**Ázsia**	آسيا
Afrikai	افريقي	**Afrika**	افريقيا

المحتويات

هذا الكتاب

نقدم هذا الكتاب للقراء العرب الذين يرغبون بدراسة اللغة الهنغارية ولكن لم تتوفر لديهم الظروف الأكاديمية أو الوقت الكافي لدراستها، أولئك الذين حصلوا على معرفة هامشية في اللغة ويريدون أن يحسنوا من إتقانهم لها .

وإننا إذ ندرك قيمة الوقت بالنسبة للقارىء ، والمصاعب التي تواجهه في تعلم أي لغة أجنبية ، فقد عمدنا إلى إصدار الكتاب في قالبه الحالي بحيث يضم كل ما يحتاجه القارىء من قواعد نحوية ولفظية مدعمة بالأمثلة ، محادثة مبتكرة عرضناها بشكلٍ مع مفردات وأساليب مبسط لتمكين القارىء من الإلمام باللغة وممارسة المحادثة بها في أوقات فراغه .

نأمل أن يحقق هذا الكتاب تثقيف القارىء العربي سواء كان طالباً أو سائحاً أو رجل أعمال أو زائر للبلدان الناطقة بتلك اللغات ، وتكون معيناً له في علاقاته المختلفة بعالم اليوم .

بيروت ـ لبنان

تلفاكس : 00961 1 791668

ص.ب : 11/6918 ـ الرمز البريدي 11072230

سوريا ـ حلب

هاتف : 2116441 - 2115773

فاكس : 00963 21 2125966 ص.ب: 415

www.afach.aleppodir.com

E-mail : afacho1@scs-net.org

ISBN 9953-61-231-5

9 789953 612317

Designed by R. Sedik